

1727-524
5

Шваланя, 8-ця Мартста, 1928 кизоня.

Сембя масторнь пролетариятня, пуромода марс!



№ 1. СОКАЙ ЛОМАНЬ ЖУРНАЛ. НОЛДАЕЦ „ОД ВЕЛЕ“ ГАЗЕТАТЬ РЕДАКЦИЯЦ.

Сокайнь ава! тохаднек съормас, кепотък содама шидень, азьцек эста сяда курек тиеви марстонь зряфсь!



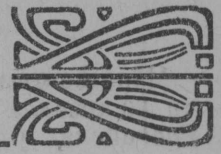
ВАЛПРЯКС.

Кодама
лопасонза.

1. Ингольцекссь—Сембя масторонь трудяй авань праздник 1.
 2. „Валда ян“ *Фипет* 1.
- Партиянь эряфсь.**
3. ВКП(б) партиять 30 кизонцты *И. Ш.* 2.
 4. Коста лисеньдихть мокшавань работнект 2.
- Комсомолонь эряфсь.**
5. Мезя тиф, мезя тиеме комсомолти. *Яшков.* 3.
- Советнень эзга.**
6. Мокшовась работай. *Борискин.* 4.
 7. Мокшавась стройя социализма. *Анисимова.* 4.
- Веле-хозяйствась.**
8. Видеда сьда лама питьни съорада 5.
 9. Модань тевнекя. *С-сь.* 5.
 10. Тевнеськ тусь 5.
 11. Лезтам кеподемс хозяйстванеськонь. *К-а.* 6.
- Лездома комитетня.**
12. Лездоми комитетня и сокаень авась. *Чичкин* 6.
- Военнай тефня**
13. Мокшоваськя арзя масторнесконь ареляйкс 7.
 14. Мингя аноқлотам ваеннай тевти. *Д. Шишканова* 7.
-
15. Кия лифтемянь влда эряфти. *М. И. Пивкина* 7.
- МОПР-ть 5 кизонцты.**
16. МОПР-ть 5 кизонь топадеманцты 8.
 17. МОПР-ань шити лозункт 8.
 18. Капитализмать кенъженьзон ала 8.
- Кооперациянь тефня.**
19. Мокшаватня кооперацияса. *Анисимова* 9.
 20. Мокшава сьорматфтт кооперативу 9.
- Тонафнема тефня.**
21. Сьормас содама тэвсь аватнень йоткса. *Ямушкин* 10.
 22. Мингя тонафнетял. *М. Морозова* 10.
 23. Мокшерзя аватня тонафнихть специальной школасонга. *В. Я* 11.
-
24. Авань празднектъ леме гостеняцть. *Савкина* 11.
 25. Ладымань кода эряви. *С* 11.
-
26. Пионеронь тефня. *Т. Егорова* 12.
 27. Кеподемаль тевсь. *К.* 12.
 28. Сьормас аф маштан, а эсь мяльнень азонцайнь. *Арьсеювань Полясь.* 12.
- Мокша валсь-кяльсь.**
29. Мянкссь мувь. *Т. С-в.* 13.
 30. Делегаткань сидя моронят. *Артемов* 14.
 31. Церьковть ризфоц *Фр-в* 14.
 32. Аш кивок карьса. *Цятка* 14.
 33. Кода Ага ванозень куломода идензон. *П.* 16.
-
34. Мокшерзянь 1927-ценъ кизонь экеледициять тевонза. *И. Бондяков.* 17.



ВАЛДА ЯН



Заказ № 326 . Пор. № 85
Журнал имеет: стр. иллюстр.
. табл. карт.
№№ вып. 1-3 1928 год.

Примечания:

Расписка отв. за подгот. в перепл.

лувондомс свободна тийф тевсон.

Кодама атвед кулихть трудяй аватня буржуазнай госуарствава?

Германияса, Англияса, Америкаса нужна шись кассь, сядонга лама арасть работафтома авада.

Францияса мянь тянис аватненьди исть макс кочкама прават. Кальдявдонга кальдяв аватнень эряфсна Китайса. Клара Цеткина ялгась корхтай: „аф азмошка ужялхть Китаень аватня, конат стака тевса работахть заводга, фабрикава 56 киза шабаснон мархта. Буржуазнай масторга кой мезя цебярь тийф аватненьди аньцек валса, а тевса тиеви пара мзяра тиеви минь коньямонок революция. Но аватня апак лотксек тюрхить эсь праваснон инкса.

Лама масторга йотасть забостовкат, коста аватня кемоста ащесть эсь ширеснон инкса.

Китайса лама тьожянь ава путозь пряснон революциять инкса.

Лиякс ащи миння тевнеськ 8 мартти. Коммунистической партиясь и Советки власць лама тийсть аватненьди пара.

ннь праздник.

омбя масторонь капиталистня ванцазь, и Союза авась и сияк мокшаваськя осударстванеськонь эса и моли соци-ти.

ти мокшавать эряфоц цебярьгоц. Бед-и лама максф кредитта, ламонь кяцта вихть. Кооперативга—авань пайщекня ма пай панф беднай ава инкса. ь уездаса, Пичека велеса тийф авань ань артель.

кафта мушконь пулодмат и кафта нат—нят машинатнень перьф кармахть гелхть.

и власць лезды авати свободнай пин-гя работама парада: тиеньди идень яслят, площад-кат. Ков киза, тов ясляда арси сяда лама 1926 кизонда идень площадкада улсь 9, а тя кизоня 17. Тя кизонда первой мокшерзя велева панчфт кафта идень сатт. Шабатня тонадыхть тоса цебярь и эздодост лисихть од эряфонь тиихть.

Лама кармасть тонафнема авада стирдя, мелямба сембя тонафнихнень эзда улсть 10 процетт, тяни 13. Велева панчф 40-ка авань ликпункт.

Ленин ялгать, заветонзон изезь кад и мокшаватня, конат съорматфнихть партияв и комсомолу. Советса, кооперативса, лездома комитеца аватня работахть активна. Аф лядондыхть фталу и военной тонафтомать эзда.

Вага кода мокшаватневок строяхть социализма.

Март 8 шиста вишкочаськ работанеськонь и йотафчаськ эряфс 15 партиянь пуромксть путфксонзон. А омба масторонь ава ялганекя сяда вишкста кармахть тюрьма капитализмать мархта.

Шумбра улеза коммунистической партиясь, конац вяцы авать од, валда эряфти!

ВАЛДА ЯН.

Панжить, мокшава,

Тячи сельмотьнень,

Ванк тон, кодама

Сокай-покайтньнень

Азоркстамасна макссь тетть ши!

Ся кись вятьтянза

Сьормас содама,

Тьождя эряфонь

Марса кодама.

Курок, ялгакай, валда яннати,

Меки апак ватт цебярь эряфти!

Марсонь эряфса

Ули вайгяльце,

Ляцьфса, паксяса—

Ваймонь полаце,

Ароптф ингелет валда ки.

Филет.

Сембя масторонь авань коммунистической шиста СССР-нь рабочей и сокай аватня пара арьсихть омба масторонь трудяй ава ялгаснонды.

ВАЛПРЯКС.

Кодама
лопасонза.

1. Ингольцекесь—Сембя масторонь трудяй авань празднек 1.
2. „Валда ян“ *Финет* 1.

Партиянь эряфсь.

3. ВКП(б) партиять 30 кизонцты *И. Ш.*
4. Коста лисеньдихть мокшавань работнект

5. Мезя тиф, мезя тиэмс комсомолти.

6. Мокшовась работай. *Борискин.*
7. Мокшавась строяй социализма. *Анисимов.*

8. Видеда сяда лама питъни съорада
9. Модань тевнека. *С—сь.*
10. Тевнеськ тусь
11. Лезттам кеподемс хозяйстванеськонь.

Ле

12. Лездоми комитетня и сокаень авась. *Чичкин* 6.

Военнай тефня

13. Мокшоваська араза масторнесконь арелайкс 7.
14. Мингя аноклотам ваеннай тевти. *Д. Шишканова* 7.
15. Кия лифтемянь валда эряфти. *М. И. Пивкина* 7.

МОПР-ть 5 кизонцты.

16. МОПР-ть 5 кизонь топадеманцты 8.
17. МОПР-ань шити лозункт 8.
18. Капитализмать кезньженьзон ала 8.

Кооперациянь тефня.

19. Мокшаватня кооперацияса. *Анисимова* 9.
20. Мокшава съорматфтт кооперативу 9.

Тонафнема тефня.

21. Съормас содама тивсь аватнень йоткса. *Ямушкин* 10.
22. Мингя тонафнетям. *М. Морозова* 10.
23. Мокшерзя аватня тонафнихть специальной школасонга. *В. Я* 11.

24. Авань празднектъ леме гостеняцть. *Савкина* 11.
25. Ладямань кода эряви. *С* 11.

26. Пионеронь тефня. *Т. Егорова* 12.
27. Кеподемаль тевсь. *К.* 12.
28. Съормас аф маштан, а эсь мяльнень азонцайнь. *Арьсеювань Полясь.* 12.

Мокша валсь-кяльсь.

29. Мянкесь мувьс. *Т. С—в.* 13.
30. Делегаткань сидя моронят. *Артемов* 14.
31. Церьковть ризфоц *Фр—в* 14.
32. Аш кивок карьса. *Цятка* 14.
33. Кода Ага ванозень куломода идензон. *П.* 16.
34. Мокшерзянь 1927-чень кизонь экспедициять тевонза. *И. Бондяков.* 17.

ВАЛДА ЯН

Сембя масторонь трудяй авань празднек.

Эрь кизонда 8 марта эрси авань празднек. Тя од празднек шить, конань лемоц сембя масторонь коммунистической авань ши—трудяй аватня кармасть тиеньдемнза нингя 1911 кизоста.

Клара Цеткина ялгась инголякигя няфтезя тя шить.

Капитализмань масторга трудяй аватня тя шить эзда варчесазь и арьсесазь: мезя тийф цебярь синнь эряфсост и мезя синць тийсть, штоба аватненди лан стост сталмоть и сатомс ломаннь прават.

Аньцек советки государстваса, тиеньдеви од эряф социализма, аньцек тяса рабочай и сокай еватп енди максф; сембя праватня—теест эряви лувондомс свободна тийф тевсон.

Кодама атвед кулихть трудяй аватня буржуазнай государствава?

Германияса, Англияса, Америкаса нужна шись кассь, сядонга лама арасть работафтома авада.

Францияса мянь тянис аватненди исть макс кочкама прават. Кальдявдонга кальдяв аватнень эряфсна Китайса. Клара Цеткина ялгась корхтай: „аф азмошка ужялхть Китаень аватня, конат стака тевса работахть заводга, фабрикава 56 киза шабаснон мархта. Буржуазнай масторга кой мезя цебярь тийф аватненди аньцек валса, а тевса тиеви пара мзяра тиеви минь коньямонок революция. Но аватня апак лотксек тюрихть эсь праваснон инкса.

Лама масторга йотасть забостовкат, коста аватня кемоста ащесть эсь ширеснон инкса.

Китайса лама тьожянь ава путозь пряснон революциять инкса.

Лиякс ащи миння тевнеськ 8 мартти. Коммунистической партиясь и Советки власць лама тийсть аватненди пара.

Катк сембя масторонь капиталистня ванцазь, кода Советки Союзса авась и сияк мокшавасьяк строяй эсь государстванеськонь эса и моли социализмань кити.

Тя кизоти мокшавать эряфоц цебярьгоц. Беднячкатненьди лама максф кредита, ламонь кяцта налог аф сявихть. Кооперативга—авань пайщекня касыхть, лама пай панф беднай ава инкса. Цьомбарнянь уездаса, Пичека велеса тийф авань велехозяйствань артель.

Рамафт кафта мушконь пулодмат и кафта стама машинат—нят машинатнень перьф кармахть пуромма артелхть.

Советки власць лезды авати свободнай пингя работама парада: тиеньди идень яслят, площадкат. Ков киза, тов ясляда арси сяда лама 1926 кизонда идень площадкада улсь 9, а тя кизоня 17. Тя кизонда первай мокшерзя велева панчфт кафта идень сатт. Шабатня тонадыхть тоса цебярь и эздодост лисихть од эряфонь тиихть.

Лама кармасть тонафнема авада стирдя, мелямба сембя тонафнихнень эзда улсть 10 процетт, тyani 13. Велева панчф 40-ка авань ликпункт.

Ленин ялгать, заветонзон изезь кад и мокшаватня, конат сьорматфнихть партияв и комсомолу. Советса, кооперативса, лездома комитеца аватня работахть активна. Аф лядондыхть фталу и военной тонафтомать эзда.

Вага кода мокшаватневок строяхть социализма.

Март 8 шиста вишкочаськ работанеськонь и йотафчаськ эряфс 15 партиянь пуромксть путфксонзон. А омба масторонь ава ялганекя сяда вишкста кармахть тюрьма капитализмать мархта.

Шумбра улеза коммунистической партиясь, конац вяцы авать од, валда эряфти!

ВАЛДА ЯН.

Панжить, мокшава,

Тячи сельмотьнень,

Ванк тон, кодама

Сокай-покайтнень

Азоркстамасна макссь тетть ши!

Ся кись вяттянза

Сьормас содама,

Тьождя эряфонь

Марса кодама.

Курок, ялгакай, валда яннати,

Меки апак ватт цебярь эряфти!

Марсонь эряфса

Ули вайгяльце,

Лятыфса, паксяса—

Ваймонь полаце,

Ароптф ингелет валда ки.

Филет.

Сембя масторонь авань коммунистической шиста СССР-нь рабочай и сокай аватня пара арьсихть омба масторонь трудяй ава ялгаснонды.

ВКП (б) партияць 30 кизон цты.

Март ковть 13 шистонза топоди 30 кизот, кода улесь тийф Российской Социал-Демократической Рабочи Партияць васеньця пуромксот. Тя пинкть эзда и лувовихть миннь партианеськонь кизонза.

1890 кизотнень инголя Росияса йотасть лама стачкада, забастовкада.

Тяннь эзда рабочи клазесь ни нгя сята тонаць тюремс капиталистнень мархта. Рабочайсь эсь сельмосонза няезя, кода оцюазорнь власць моли лангозонза.

Киевса салава лисеньди „Рабочи газетаса“ 1897 кизоня съорматфоль.

«Рабочи движения ти сашондови тесна правительствань сталмоть эзда, конац пиштыкшнесыйнь синнь кода кишнеса» кода эряйти эряви кожфсь, станя и тейнек политической свободась. Мянь снарс мзярда минь аф тийхтям свобода стачкатненьди, собранияненьди, союзненьди, печати, мзярс аф аф аратам азоркс минць и карматам ноляма закотт — аныцек эста минь йордасайнек ланкстонок жяряпнень. Вага сяс эряви тюремс оцюазорнь правительствать мархта политической свободать инкса»

Тя пинкти сембя оцю промышленной вастова (Питерьса, Москва, Иваново - Вознесенскиса и лияса) тисть-ни рабочей социал-демократической организацият, конат лемневсть „Союзы борьбы за освобождение рабочего класса“. Оцю предприятиява улеть рабочей социал-демократической кружокт. Кода союзня, станяк и кружокня видьваймоса вяцть революционной тев рабочахнень

йоткса, конат пролетариатть экономической тюремаснон шарфнезь политической ки ланкс.

Сяка „Рабочи газетась“ съормаць, што парац стратф союзнень и кружокнень пуроптомс марс и тиесм эздодост партия. Тя партияць вельдя сята вишкоми рабочи движениясь.

Март ковть 13 (I) шистонза 1898 кизоня Минск ошса пуромс РСДРП I пуромкстц. Пуромкстеса улеть Петербургонь, Екатеринославонь и Киевонь „Союзня борьбы за освобождение рабочего класса“, тядя башка улеть Киевски „Рабочи газетаста“ и Бунцта. Пуромксь путозя тиесм Российской Социал-Демократической Рабочай Партия, няфтезя кинц центральной комитеть, коза кочкафтолхть: Б.-Эйдельман, С. И.

Радченко и А. Кремер. Аф лама йотаць Центральной комитеть нолдась манифест, коса азфоль што русской пролетариатць йордасы оцюазорнь правать, штоба сята тав молеме капиталть ланкс.

Нят валхня тиевсть афкукс 1927 кизонь Октябрьски шитьнень эзда, мзярда пролетариатць прокс сявозя власть эсь кядезна.

Колмонь кемонь кизот, кода партианеськ моли эрявике кига ни вяцы мельганза рабочи класць и сокай ломатнень. Колмонькемонь кизонц ланкс партианеськонди сашондовсь тюремс лиякс мялень шарфтыхнень мархта. Ленин ялгась аф лотксек вятезя сойнь и путнезя сембя йонц—сембя содаманц. *И. Ш.*



Мокшонь делегатня Пензань XX Губпартконференцияса.

Коста лисеньдихть мокшавань работнект.

Октябрьскяй революциясь мокшавать сатозя семдонга шовдакс лия кялень народтнень коряс—съормас содай мокшавада пяк кржа.

Ленин ялгась мярьгсь „эрь кухаркась маштозавятема государствань тевть“. Нят валхнень тани корхтасазь мокшаватневок, шобда мокша велеса.

Эряви эсь йоткстот анокламста ават, конат машфтолезь шобда шить и лездолхть партияти и советкяй власти социализмань тиесмста, тя тевсь стака, а кда кочкасаськ песта—пес тясовок улихть сатфонекя, няеви, што тевса пяхкоцаськ Ленинтт заветонц.

Велень работниконь анокламась моли Совпартшколаса, тоса-жа аноклахть работнект мокшаватнень йоткстовок. А семдонга пяк тя тевсь тусь инголи 1925—1926-ця кизоня, мзярда панцьсть мокшонь отделения—коса мокшавада тонафнесь 8 ломатть, синь эздост школать шумордазя фкясь и тусь работама волженорганизаторкс, тя васень совпартшколаса аноклаф работницась мокшаватнень йоткста.

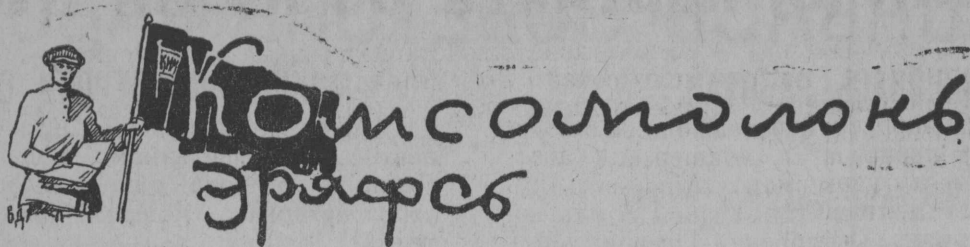
1926—1927-ця кизоня совпартшколав примафоль 16 мокшава, синь эздост кой-конат улеть практической работаса; делегаткакс, фкясь велень советонь

председателькс и губисполкомонь членкс и стак тов. Эста 1926—1927 кизоня школать шумордазь 8 мокшават, конат тусть работама разнай тевса; нилетня волженорганизаторкс, фкясь рабочей и сокай авань уотделонь инструкторкс, фкя комсомолонь волкомонь секретаркс и кафта избачекс. Нят работницатня аноклафт велеста сокай ломанень ават. 1927—28-ця кизоня совпартшколав повомста эрявсь сята лама содамс, сянгса и примафт аныцек 15 мокшава синь йоткстот 3 батракат.

Совпартшколав моли аватня ламоц безпартийнахть и кой-конат комсомолкат, а школаста лисихть партийкакс и комсомолкакс. Эрь кизоня Совпартшколась аноклай мокша ватнень эзда тевонь вятихть Ленинтт учениянц коряс. Тяста няеви што совпартшколась аноклай аф аныцек работнект, а партийкат и комсомолкат.

Кажнай кизоня совпартшколась молема эряви аноклай авань актив (советонь, лездом комитет онь и кооперациянч четнень, делегаткатнень, комсомолкатнень и стак тов.).

Мартынов.



Мезя тийф, и мезя тиёмс комсамолти.

Эрь кизоня, март ковть 8-ця шистонза сембя СССР-ть эзга трудяй стирхня-аватня лувонцазь кизонь-перьф тиф тевснон социалистической строительствать эса.

Тядодя, март ковть 8-ця шинцти тейнек эряви лувмос, варжаксстомс фталу, мезе минь тимя, коза пачфтйнек мокшерзянь стрхнень, аватнень кемонь кизоста.

Кда сембонь марс сямос, кочкамс сембя башка ащи йомбла тиф тевнятнень, то кячкави лама и оцю те, конанц тиезь аватня 10 кизоста партиять кядь-песонза молезь, конанц афолезьба ти 100 и сядя лама кизоста оцю азорт пинькста.

Оцю-азорт пинькста тонафнема тевсь—мольс кальдявста, нингя сядя кальдявста мольсь стирхнень йоткса тонафнемась.

Государствань тевс мокшавать изезь ноля, лувондозь, што „явать аныцяк шыеренза кувакат, а йоноц нюрхкяня“.

Д'а и моротневок стапт сьормачнекшнеть, што явать винать и картатнень мархта ровняндякшнеть.

Вога кода путнекшнеть авать царть пинькста. Сафсем лиякс варжаксц авать ланкс советской власць. Сон васенья кигя путозя задачакс эстеенза Владимир Ильич Ленинт валонц: „эрь кухаркась маштоза тиендемс государствань тевть“.

Аф кржа тяни работай ликпунктта политграмотань школада, делегатской собранияда, и разнай кружокта, штоба кода нябуть лифтемс авать шовда шить эзда, кеподемс сонь содаманзон алять мархта ровнайста и тонафтомс, кода работамс и управлять советской государствать эса. И тя аф йотны тяфтак:

2,9 процент авада ащи кооперативнай оргатнень эса, 18 пр. комсамолса, 12,6 пр. партияса корхтасть што тяниень авась и стирсь ичкизи тусь ся авать эзда, кона ульсь 10 кизорт инголя.

Сяда башка, минь тяни аватня—стрхня тонафтыхть педтехникумса, медтехникумса, совпартшколаса и дажи ВУЗ-са, конат лисихть тоста, кармахть улема цебарь советской, общественной и политической работникт. И тянингя аватня аф аныцяк тонафтыхть но и работахтенгя лац.

Лама стирь ава работай велень советонь членкс, кооперативнай правленияса, партийнай и комсомольской работникокс (кода например Оцядуса Б-дем. у. стирь рааотай комсомольской волкомань секретарькс, эздость аф фкя:) да прибывамс ненгя стама сядингольтень небывальщенать што велень советонь председаелькс лама васца работахть ават (а мизярда сядинголя эрсьекснесь, штоба ава улель старостакс?) Пяк эльбячнеть сят, кия корхтасть: „сараз аф нармонь, авась аф ломань“. А тяни может азомс нят валхнень аныцяк ся, конац соньц мезевок аф содай или к'да цютькя прысонза аф сатныхть. Сянкса, што аватня эсь прысон цебарь ширеста няфтезь тевс

А к'да коса и целакста работасть аватня, кржа содахть, то аф сянкса што синь цюолакт, а сянкса, што алятня и немогут эсь аваснон тонафтомс.

Ряц нят 10 кизоста тиф цебарь тефнень мархта ненгя пяк лама афсатыкстонга и целак тевтонга.

Минь ненгя пяк лама, или дажи пьлесна аватнень аф грамотнахть; мес и аф синяра мизяра эрвольба, работахть сембя оргатнень эзга.

Ненгя исть лифтев алятьнень мяльста сядингольтень баснятня авать колга.

Тинярс самс ненгя лама васца ваныхть стерть ланкс, кода кама нябуть веща ланкс, конанц можна мимс и рамамс.

Лама васца алятня, и дажи од цьоратня, ваныхть стрть лангс кода беззащитнай животны лангс конанц можна шавмос, насильнечендамс и ст. тов.

Нят сембя лядыкст сиря эряфть эзда.

Конатнень пяк стака курооста лифтемс сянкса, што синь кемоста крневихть религиять эса, коса азфт стама валхт: „пелеза авась, мрденц эзда“. А мокшерзятня пяк шкаенди верондахть, сянкса сядингольтень лядыксы кувать эздост аф лифтевихть.

Сянкса комсомолт инголя лама ащи тевда, штоба арялямс од ломатнень тя сярятьфть эзда и кона сярятьксьни, то пчкафтомс. А минь комсомольской ячейкатня пяк кржа тянь колгда тисть и сиденяста дажи синц комсомолецня сярядихть тя сиря прингонь сярятьфть эса.

Вага например сянь васц, штба стрьянть ускомс коданга активной работас, тонафтомс грамотас, сон соды мархтонза всякий шуры—мурыхть, а потом ялганзонды шнай пря, што мон вага мезе, да вага кода ланксонза тиень и ст тов. А Мокшанца няк кафта комсомолецт ненгя сядя лац додумались, сянь васц, штба хулигатнень панцемсь (кода тисть комсомолецня тархан потьмаса оцядувонь волозса) синь кочкасть группа хулигатт и насильнечдасть, стирь.

Содаф, улихть и цебарь тевдонга лама, кода например организовандакшнихть стрьянть кядь-тевонь тима кружокт, санитарный кружокт и ст. тов, но мизярс ненгя цебарь тевда пяк кржа тиф стрьянтнень йоткса.

Сянкса комсомольской ячейкотненди эряви кундамс тя твти васенд а кигя эсь комсомолецнон йоткса, штба путомс примеркс эсь прысон.

Март ковть 8-ця шиста эряви путомс стама задечать штба;

- 1) Каждый комсомольской ячейкать улеза ламоня стрнят.
- 2) Фкавок стирня тязя бездельничнда комсамолса—сембя работаст.
- 3) Комсомолец тонафтоль фкя стрня грамотас.
- 4) Фкявок комсомольской политчитка тязя ул стрняфтома.
- 5) Кода можна сядя лама лифтемс стрняда активной комсомольской, советской, профессиональной работас.
- 6) Сембя стрнятня улест фатяфт делегатской собранияса.
- 7) Мезя вий тюремс сиря аф эрявикс^м баснятнень мархта аватнень колга.

Яшков.

МОКШАВАСЬ СОВЕТОНЬ РАБОТАСА.

МОКШОВАСЬ РАБОТАЙ.

Аватнень Октябрьский революцияда инголя ашель кодамовок правасна, а мокшерзянь аватнень колга аш месь корхтамска. Аш месь думондамска, штоба мокшерзянь авась вятель кодамок тев. Аньцяк Октябрьский революциясь 1917-ця кизоня Ленинтть кядь вятеманц ала макесь мокшаватинья прават и мокшаваськя кармась работама советонь тевса.

Тя няеви тоста, сембя советонь оргатнень эзга улихть мокшават. Кажнай кизоня советнень эзга мокшавада работай сяда лама) сяваськ кепотьксоньди мякпяльденъ кафта кизотнень. 1926 кизоня велень советнень эзга мокшавада улсь 258 ломань. А тяни 1927 кизонь переборда меля мокшавада велень советнень эзга 338 ломань-кась 31 процент 1926 кизоть коряс.

Аш месь сьопондомс сявок, коста коста мокшаватня советонь тевса мезюк аф работахть.

Тя тевти лама шорьсихть алятневок, аф максихть авати кодамовок тев и корхтахть тя аф авань тевсь. Эряви мярьгомс, што тяфтама тевда эряй кряж и мокшаватневок аф пях ваныхть лангозост, сявомс Кулагина ялгать валонзон Семилей вел., Саранск. уез., конац йотай кизонь Октябрь ковста работницань и сокай авань пуромксса азесь тяфтама валхт— „тяни минь якатам совету хоть лангознок рахайть кулакня“. Местема тинь якатада совету корхтахть козятня монь ирвязя ащи куца и работай, артака мзяра сюрят кштирьць, а тон тевфтома якат, мон и корхтан “тевсь аф тинь, Ленин ялгась макесь авати прават алятнень мархта ровнаста, сянгса сань советти лездема.

Омбоця авась Гришина ялгась корхтась, минь эздонок лама, коста коста аф тернесамазь велень советонь заседанияв, а тейнек эряви апак тертть модемс, аш месь учсемс терьдемасна.

Тяста няеви, што мокшаваськя кармась шарькодема, кода вятеме соверонь тевть.

Можна азомс сявок, совеца работай мокшавась, сяда лац содасыня велень аф сатыкснень. Ся лисеньди сянкса, мес советова работай аватня, ашу ломать. Велень нужатнень и бюрократизмать колга лама корхтасть. Эрявихть азомс аньцяк фкя делегаткать валонза и сянь эздовок тевсь няеви Шиндаркина ялгась, Анаю велень, Б.-Дем. уез. видеста азозя, што синь аф лац явфтозь 2 велетнень. Анають и Крюковкать Парцынский лесничества и пенгат арай усксемс 15—20 вайгяльпе, а мархтост ряц Студенецкий лесничества витьсь сон и мярьгсь: Анають и Крюковкать Панцынский лесничества йотафтоме Студенецкий лесничества. Губисполкомсь Шиндаркинать ходатайстванц максозя коза эряви и можна надиямс, што тя тевть тисазь Шиндаркинать вешеманц коряс.

Панжода ки мокшавати и тяда макса пацят, ся ломатненьди, конат аф нолдасазь авать советский и общественной работас.

Борискин

МОКШОВАСЬ СТРОЯЙ СОЦИЛИЗМА.

Март кафсоця шистонза рабочай и сокай аватненьди эряви ваномс, кода йотафневи эряфс Ленинтть сембода оцю заветоц, конань кувалма „эрь кухаркась маштоза вятема государствань тевть“.

Тонафтома востокс, конац тонафцы мокшавать работама государствань тевса арсихть делегатканы пуромкся. Няк коммунизмань тонафнема вастня ков ши, тов касыхть. Сявомс 1926 кизонда ульсь овань делегатски пуромкста 35; эсост 730 делегаткаль, а 1927 кизоня пуромкста улсь 47, эсост делегаткада 938, а 1928 кизоня мокшонь делегатканы пуромкста арась 51 эсост делегаткада 1275.

Марса делегатканы пуромксянень касомаснон мархта, косыхть делегатканы йоткса беднякны аватня и батрачкатня. 1926 кизоня батрачкада йоткост улсь 0,8 проц, а тяни 3 процет.

Цебярьста кармасть якама мокшаватня и делегатканы кочкама пуромксу и тя тевса пачеств аф лядондыхть руснень эзда.

Делегатканы оду кочкама рузаватнень йоткста якасть сядоста 26 ломань, а мокшаваста сядоста 22.

Кочкаф делегатканы пях лездыхть совецки власти, и сияк тонафненсазь эсь пряснон, сявомс 1926 кизот, мзярда тонацть сьормась 38 декегатка а 27 киз.—87.

Делегатски пуромкся кормосихть тевса ойтафнема велева эрявик компаниятнень. Кой-кона велеса ииголякие ушочнихть аноклама цебярь породань видьмот, видихть тишет и стак тов Саранцки уезда. Самилей велеса делегаткатнень вельдя Вискь тийфць яслят.

Сьоронь анокламазь, самообложениясь, сохаең заемсь исть йота делегаткатнень вакска, няк кизефксня ульсь кочкафт сембя востова (Рыбкинаса, Карсайкаса, Салазьярькса).

Колма делегаткат Перхляй велеста, руз. у. Пях лезць веле-хозяйствань налогонь кочкамати. Болдувонь волозса, Рузафканы уезца, Куликовка велень 9 делегаткатня рамасть 1/2 облигациянень, стане-жа марса рамасть и лиятня.

Сембоста лисеньди, што мокшавась коммунистической партиат вельдя марса сембонь мархта строяй социализма.

Анисимова.



Советова работай работницань и сокай авань Губернянь пуромксь.

ЖЕЛЕНА ХОЗЯЙСТВА.

Видеда сяда лама питъни сьорода.

Государстватъкя, сокай ломатъненьгя инголя ащи оцю забота—касфтомс сьоронесъконъ питъненц. Ков сяда лама ули витъф питъни сьорода (канъфтя, иляназда, шиньшарыда), тов сяда выгодна: сокай ломанць сяви эсь труданц инкса сяда лама ярмакта, а завотненди, фабрикатъненьди сяда лама ули сырьяда (вайдя, мушктя), омба масторунга ули мезя мимос.

Сяс государствасъ мекпяльдень пингоня кармасъ ваи сьоронъ видихненди тиендема оцю льготат: 1) валхнесы ланкстост налоктъ пяленц, 2) максси пандомода видьмот, 3) максси минеральной удобренийт, 4) сяда куроц и очеретфтома тиенди землеустройства и 5) максси инголи задаткат.

Кодама техничекый сьоротъ тейнек сембода пяк эрявихть? Тейнек эрявихть виденьдемс стама сьорот, конат максхть вай мушка, крахмал.

Сембода эрявиксонди арси иляназъ. Сон максы фабриканеконди сырья и омба мастору—питъни товар.

Иляназ види хозяйстватненди правительствасъ максси пяк оцю льготат, налокта, видьмонъ макссомада башка, иляназъ мушконъ урядаме макссевиختъ стамка пулодма машинат.

Канъфть велева виденцазъ анычек перева, а сон сембя сьоротнень корясъ питъни, сяс эряви виденьдемс паксыонга. Канъфесъ цебяръ модаса паксыонга касы аф переда осалета.

Штоба кеподемс велень хозяйстватъ и промышленностъ эсь масторсонок, сокай ломатненди эряви виденьдемс сяда лама ваи сьорода—канъфтя иляназда. Тяньнъ эзда эстойт-ка сокай ломатненди ули сяда лама пользада.

Модань тевнекя.

(Пой-Велеса, Сиал-Майдан. вол., Руз. у.)

Минь велесонок модада кржа, эрь паксыста ваймоти сави ниля сажетть, а модасъ ащи колма паксыса. Явонцазъ эрь кизоня и, видеста азоме, сьоронъ видемакъ вяцазъ атянь атяснон лаца, сяс и лисенди велеса кингя аф сатни оц сьоросна и жуватанди кормосна. Сянь колга нароц 17 кизоста 45—50 кизоти молема тушондыхть страна работаме. 12-ця февральста велезнок папчеть в/хозяйстванъ курст. Изба-читальняв аф тьялги нароцъ, тьяста няеви, што кажнаенди интересна кулцондомс.

Агрономсъ, Плаксин ялгасъ, азондозень модань закотнень, жуватанъ мельгя якамать колга, сьоронъ и тишень видемакъ колга и ст. тов. Атятня лама марясть цебяръда од новостя и курста меля лама серматфцть жувата якстеряряпет видмонди, конац фкя сажень саты тьялонъ перьф фкя траксонди. Траксес максы лофцтонга сяда лама.

Сяда лама мокшонъ велева тьяфтама курста.

С—сь.

Цебярйгафцайнек видьмонеконъ.

Мокшотневок кармасть молема наукакъ корясъ и вяцазъ эсь мархтост ялгаснонга. *Сире Борка* вел., Рыбкинск. вол., Красн. у. марстонъ пуромкса лифцть постановления, штоба видьмя сьоротнень, тунда нолдамс сортирофганъ пачк и штаме формалинца. А кия аф штасыня видьмонзон сяньди мярьгомс, штоба сон афоль гастя лиянь сьорот. Тафтама-жа постановления лифцть *од Лепюса и од Потьмаса*, кона ломаньць аф шаркоцы сортировкакъ и формалинтть паронцъ эста мокшотня синць фкя-фкяньди толкавасазъ.

В. Курдяшов.

ТЕВНЕСЬК ЛАЦ ТУСЬ.

1923-ця кизонда Пичекати тиевсь аф оцю активня. Тя активонъ товнясь кармасъ валом валом касома, пуроптознь эсь перьфканза ашуфнень и сяда сознательнай середнякнень и ушепць работаме Лездоме комитца.

Тевсь ушептось крипицень тийма завоткять эзда. Лездоме комитецъ активть кядь ала пуроптознь эсь порьфканза ашуфнень и мезя ули вий кярмоць марстонъ тевти. Рамасъ кой-кодама модань урядама машинатъ: сеелка, веелка, тьялама машина и лият. Тевсь тусь лац. Ся пинкти шумордавсь землеустройствасъ, конац Пичека велень тядозя лятьффтама.

Велень советонъ модань тевонъ секциясь кепочъ кизефкс лятьфонъ петемать колга. А тя кизефксъ ускозя эсь мельганза мелиоративнай товариществанъ тиёмать-кя.



Пичекань, Пичкиряю волозень, Беднодемьян. у. мелиоративнай т-вать трактороц.

Керши ширеста васенцесъ: Расетин ялгасъ—культурнек; ветецесъ Н. С. Кривоноговсь—культурнек; и види кядь пая агрономс—Г. В. Шотин алгасъ.

Сяка жа активсь б'закафтозя беднотать и, кода исть шьорься тевти кулаконь коньяпня, а мелиоративнай товарищевась — „Од лятьфсь“ тиевсь. Эздкися сон кундась шяйнь саньдематий и фкя сьоксеста санць 130-шка десятина кальнал. Товарищевати сувасть членкс сембя веленясь, аньцек вайгяльфтепнень изезь прима. Тевсь келемсь. Кеподезь тракторнь рамамать. Нароц дружнай, и йотай тунданя дуборгоц пичекань паксять ланкса тракторсь.

Мелямба лама алашафтома ашу ломань трактора сокафтозь сембя модаснон. Тя тялонда тракторть, стак ащемода, кильдезь суронь пянгодематии и лац, милайсь пянгоди — кемоннь аф кенерять мельганза!

Тяни няеви, што тявок кржа. Од сьоронь кенерьмати арьсекшнетям кильдемс тракторть почф яжамати.

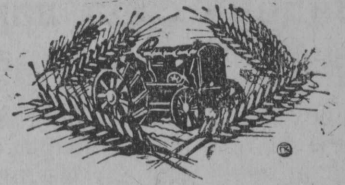
Да, тракторсь вишка штукась, сон, няймос, колма паксять-кя сядазонц пувордасы.

— Надьятам, што курок дуборгоды

миньценъ марстонъ меленцянеск и акша шудерьскакс кармай шудема тракторть стальной пакерензон пачк ляпя почфкясь.

Арьсетям пара и шумбра ши „Од Лятьфть“ тевонь вятинзонды.

В. С—в.

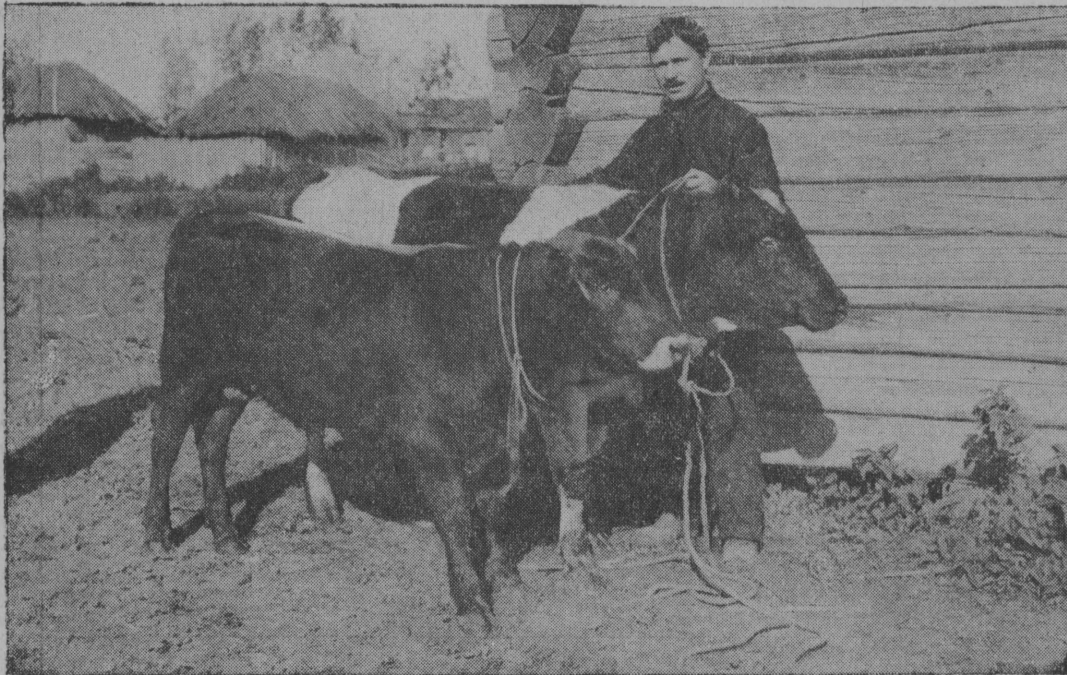


Лездтам кеподемс хозяйстванеськонь.

Пичилейски волозь са, Городищенски уездаса, авань делегаткятня путозь сьавомс делегаткань пуромксть лемс сокаень облигация. Тяда башка эсь йотковаст пурнасть облигациянь рамамс 17 цалковай 50 трьошнек. Вийс коря мингя лездом государственвати и надиятам, што и мингя трьошнеконекя кепоцазь велень хозяйствать.

Мокша ава ялгат, кенордада рамамс сокаень заемнь облигацият.

К—а.



Жарав велень, Пичкир., Беднодем. у. молочной товарищевань жувананза, конат лифнефолхть Пичкиряюнъ выставкав.

Лездема комитетня и сокаень авась.

Ашу ломатнень — батракнень, беднякнень и середнякнень эряфсна стака и скамот сон аф петевии.

А сокаень аватнень, батрачкачкнень, якстерь армецонь и вдовой аватнень, а семдонга пяк мокшаватнень — эряфснон колга, аш месьт корхтамска, синь теест сядонга стака.

Соньдеенза сидеста арай якамс помощень анама обществати, к'да времастонза обществась аф лезды, эста авати арай молемс кулактии и повомс кабалас. Тяфтама тевса авати может тиймос пара лездема комитець.

Лездема комитетня йотай кизоть ашу аватненьди, пандомда и безвозвратно максть 436 цал. и 30 пуд сьора, максть строевой вирь, пенгати и сортировали видья сьорот. 1017 ашу аваньди максесьт сьоронь урядама машинат, лездема комитетть вельдя максф льгота велень хозяйствань налогть

эзда и страховкать 10,295 цалк. и 197 веленьди ЦЧО-нь кредитть эзда (центральная черноземная область) лездема комитетнень вельдя максф 287 цалк., коперированиянь фонцта максф 150 цал., конатнень лангс рамаф 1 алаша и плуг разнай средстваста сувафтф коперацияв 297 ава, идень площадканьди и ясляньди нолдаф 1428 ц. 78 трьош. урос идтненьди нолдаф 247 цалк. Март ковть 8-ця шиня максф безвозвратнай пособие 680 цалк., максф — 10 цалк. фкя молочной артеленьди и примафт пенсияс 8 вдовой авань семьят.

Тяда башка лездема комитетнень вельдя 85 ават нолдафт совету практической работас и 12 ава кооперативнай работас, а мекольденъ лездема комитетонь одукс кочкама компанияста комитету кочкаф 597 ава синь эздост 100 мокшерьзян ават. а ингольдень одукс кочкамста мокшерьзянь авада аньцяк 77 ломанель.

Мокша велева аватня кармасть якама пуромкс, сяфтама примероньди кафта велет: Мокшалеень

волозьста Софьинат и Мокшалеить Софьинаса авада пуромксу мольсь 49 проц. а Мокшалеяса 52 проц. сембя велень аватнень эзда.

Лездема комитетнень одукс кочкамстост мокшаватня кармасть выдвигать кандидатурат и азондозь сембя афсатыкснень.

Ашу аватненьди, аф эряви надиямс аньцяк помощень сьавомат лангс, а эряви эрь шиня работамс комитетнень тевса — йотафтомс эряфс партиять азф валонзон ашуфнень и середнякнень марс пуроптомаснон колга, станя — жа ашуфненьди ярмаконь максомать колга.

Коса активнайста работахть аватня, тоса лездема комитетнень тевсна лац моли, сьавомс примероньди. Парнза велеть Беднодем. уез. лездема комитетонь председателсь ават, и членскяй взносьт кочказя 100 проц. тьса комитеткя тевонц ладави и ашуфненьдигя ули мезя максомс, сянгса и эряви лацкас ваномс ашуфненьди лездемать лангс и кемокстамс ашуфнень и середнякнень союзснон — сянгса авати эряви работамс лездема комитетонь тевса.

Чичкин.



Мокшаваськя араза масторнеськонь ареляйкс.

Мзярда аф мзярда, а буржуазиять мархта тейнек тюремс сави. Омба масторонь капиталистня аноклахть мезя вий.

Содаф тев: мингя аф штада кяттям и юкснемс тя ширеть аф эряви.

Ингольнек арьсекшневи стама война, коста тюрьма сави аф аньцек войскати, но сембя эрях-неньди, сияк и аватьненьдингя.

Сяс авати эряви анокламс прянь ареляма тевти.

Ленин ялгась тянь колга кархтась, што „пролетарски аватня аф кармахть станяк ванма, кода цебарьста вооруженной буржуазиясь кармай ляценьдема кяльдявста, афтык апак вооруженной рабочахнень ланкс. Сингя сявихть кядезост оружият“.

Аф эряви, аньцек тьста шаркодемс, што аватнень эзда эряви тиёмс армия.

Авати эряви тонадомс военной тевсь и к'да аньцек эряви васца сьвомс винтовка. Но тьда башка муви теенза тевдя.

Войнаса авась лама польза максы разведкаса, связса, санитарной отряда. Авати эряви маштомс арелямс эсь прянц.

Но тьда башка эряви мяляфтом ся ширесь, што авасть сави илядомс мирденц эземс, конац инголякия туй войнав. Теенза эряви маштомс вятемс хозяйствась-улемс содай ломанькс.

Лама может тиёмс авась и агитаторонь тевса.

Коса тонафнемс авати военной тевс?

Военной тевти трудяй аватнень тонафнесыйнь Осоавиахимсь, коса сембоц членнда ащи 2 миллион.

Осоавиахимса улихть женскай секцият.

Лама—ни авада ащихть Осоавиахимса, но тейнек эряви сувафтомс мингя тьда лама, и сембонда пьк мокшаваста.

Мингя аноклатам военной тевти.

Рыбкинаса, Краснослоб. уез. пуроптф васень лездомань кружок (кружок первой помощи), тя кружокть эса тонафнихть 20 ава.

Занятиясна эряхть неделяти весть. Васендаки тонафнестя книгас коря и тонафнезь педи урматнень. Тяни кармасть работама практикаса; кода тиёмс перевязка, кода лездом сьрядити. Тя тевть эса кружоксь пьк мялень путозь работай. Кружокть тевоц моли инголи.

Тьста няеви, што мокшаваськя кармай лездома прянь аралама и шумбра шинь ванфтома тевти.

Мокша ават! Сьорматфтода тя кружокнекти—синнь вельдест тинь тонаттад лездомс государстванеськоньди стака пингоня.

Д. Шишканова.



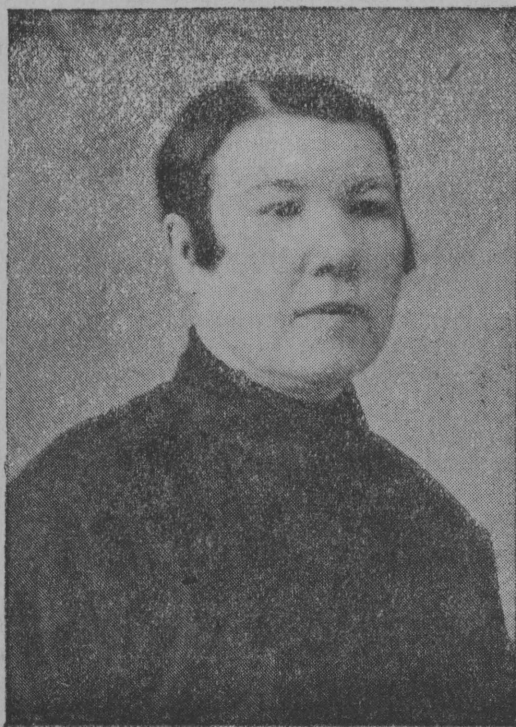
Якстерармиять 10 киз и Москуса. Парад вайскатненьди-йотайхть церемониальной маршса.

Кия лифтемьянь

Шачень мон 1892 кизоня мокшь велеса од Терезморгаса. Аляня-тяряня сокай ломатть. Лятфтаса, конашкава стака улсь сокайти, мзярда становойсь и земски начальнекс ломанькска изезь лувонт сокай мокшотнень.

Нингя сяда стакаль эряфсь мокшавати. Тонафтомать колга аш месь корхтаме.

Вихца максомязь козялянди прьвакс. Коданга изь ладця мархтост седизя и мон орьгодень. Аляня-тяряня кяжияет и теень сась нингя сяда стака эряф.



валда эряфти.

Ашель ярхцам пьаль. Щаказя ускомаень монастыри, но тоста мон ворьгоднь.

Сась 1917 кизось, тиевсь октябрьски революциясь и валдоптозя кизнь. Мон сьорматфонь делегаткакс, работань общественной тевса. Кулось Ленин ялгась, партияв кармасть сувама честнай трудяня. И ленински призывть эзда сувань партияв монга.

Работань нарпитонь союзонь правленияса. Тяни моньцкя няйса, што эрь кухаркась эрь мокшавась машты вятема государствань тефть.

М. И. Пивкина.

МОПР'ТЬ ВЕТЕЦЯ КИЗОНЬ ТОПОДЕМАНЦТЫ.

МОПР (международное общество помощи революционерам)—тяфта мярьгихть ся организацияти, конанцты 18-дя мартета топодихть ветя кизот. МОПР'сь тийф сяе, штоба соинь вельденза тьождялгфтомс омба масторнь астрогова пякенсф революционерхнень эряфснот, лездомс аф аньцек эстейст, но и семьяснондыня.

Ветя кизот МОПР'сь пуропнесынъ эсь перьфканза сембода сознательнай, еембода инголя моли революциянь, волянь кельги ломатнень.

Минь Союзсонок сембя васцтонъ МОПР'ань ячейкатнень эзга аничхть членке лама миллион ломань. Няч ячей-

катня мекпальдень пингона кормасть тиендема велеванга. Тяни пяк крж'а стама мокшонь веледонга, коса афоль уль МОПР'ань ячейка, косая афольхть ащи членке аф аньцек сознательнай работникня, но и трудндай велень ломатневок и н'льня мокшаватневок.

Аф кржа сельмя ведь косьфтась мопрась ветя кизонь перьф эсь лездоманц мархта, аф кржа вача пека топафц омба масторнь революционерхнень семьяснон эзда.

Сяе сембя трудндахненди, сиренек, однек, алянек, аванек эриви съорматфтомс МОПР'ань ячейкав членке и сембя васца вийскоря лездомс буржуй масторнь острогова съолгонтф революционер ялгатненди и синь семьяснонды.

МОПР'АНЬ ШИТИ ЛОЗУНКТ.

1. МОПР'сь ветя кизонь перьф ареляй сембя масторнь революциять эса, кемокенесынъ революционерхнень ряцнон.

2. Рабочи ялга, социализмань тиймоета дйить юкения капиталиетонь масторга рабочи ялгатнень, конат пякенефть астрогова!

3. Трудовой капекань максозь МОПР'ать вельдя тон лездата трудндахненди, штоба синь сяда курок липшалелзъ капиталтть.

4. МОПР'ать ветя кизонь перьф лездоманц вельдя СССР'нь трудндахня кемокетазь еоюзенон омба масторнь трудндахнень мархта.

5. Кемокстак МОПР'ать! — ингольдень пяди нингя кемоста арай тюрьмое пролетариатти.

6. Трудндай ялгат! Сувада МОПР'ань ячейкав членке. Лездода революциять инкеа тюрехнень семьяснонды.

7. Якетерь армиясь ареляеы Советонь Союзть. МОПР'эсь — сембя масторнь революциять. Якетерь армеец, съорматфтт МОПР'ав членке!

8. Омба масторнь астрогова пякенефть лама од ломань. Од ломатть, сувада МОПР'ав членке, лездода омба масторнь алганттненди!

9. Революциять инкеа тюрю ялгатнень ична крьдихть оцю вача ши,—сокай ломань ават, лездода тейет!

Капитализмать кеньжензон ала.

Минь корхтатам, што капиталистонь масторга стака эрямась трудай ломатненьди. Нингя сяда стака сятненьди, кия аф пелезь моли каршезост.

Революциять инкса аф кража тюрю и аводовок, сингя йотсость улихть революциноеркать. Капитализмась сингя пряняда аф вадерясыйнь. Сянкса лама масторга улихть яхяръ авань астрокт, конат пяшкотьфть рабочи клазть инкса ащи аваса.

Вага кода азонцазь эряфснот Румынияса Вакарести тюрьмаса ащи авантя: Начка подвалса, боцькаса сялетка лаца ащикть 50 ава и шаба.

Венели якама кядьгонясь шинь берф аф лифневи.

Ярхцама пяхляня наксатт и и шинихть. Радня мархта васечь-нема аф нолясамязь и гостеняц кандомода аф мярьгихть.

Утцетям рдазу, сии лоскол ланкса. Л а м о ц срядихть туберкулезса и лия урмаса, конатнень эзда и кулсихть.

Сяка таньцоц и авань каторгань астрокса Рига ошса (Латвиясь), коса астрогонь правилатнень корява туфтал винозьнкса кадонцазь лама шись вохсю вачеода. Лама кулсихть тьсонга.

Англияса горняконь забастовкать пинкста арестовандасть фкя горнякон ава, канань 10 иденза, сянкса мес пуромксса изь мярьгондя лоткафтомс забастовкать. Омбоця авась. тьянкса-же ащесь астрокса потяй шабанц мархта.

Италияса забастовканкса аф фкя сяда рабочей авада судендафт ащемс астрокса.

Америкаса полициясь ляценць аватнень ланкс мес синь изезь ноля шрейхбрехерхнень (буржуазиять инголя келькфти пря ломатть, конат забастовка пинкста арсихть работас) работас.

Китаень революцияса тьожятть рабочей и сокай ава мучендафтольхть. Синь йоразь ляцемсь мучендайснот и тиемс эсь влас-

тснон, сянкса и путозь пряснон.

Сембя аф лувовихть, конат путозь пряснон ки ланкса валда эряфти молезь.

Пара валса лемцайнек синнь-синь версна стак аф юмай, сай пингя мзярда сембямасторнь пролетариатц прокс видепцы ронгонц и тапасыйнь веронь потьянзон.



КООПЕРАЦИЯНЬ ТЕФНЯ.

Мокшаватня кооперацияса.

Ленин ялгась корхнесь, што кооперациясь социализмань тиймати арси оцю ки эземс. Сембя масторнь авань празнек шиста—8-ця марта—эряви варжамс, кода мокшаватня арсихть тя оцю кить ланкс, кода синь лездыхть од эряфонь тиймати—социализмань строямати.

Йотась кизонда тя тевсь валом валом кармасть петьневма. Тяни аватня ащикть членкс аф аныцек потребительски кооперацияса, но синнь эздодост лама кржа лувондови кредитнай кооперация сонга—товариществаса, артельса. Миннь губернясонок (Чембар. уез. Пичевкаса) организовандаф васеньця мокшавань артель. Тяда башка, рамафт-кафта иляназонь пулодма машинат, конатнень перьф кармасть пуропнема мокшавань артель.

Ст.-Шайговань кредитнай тов-аса сембоц членнда 409 ломатть, эздодост авала 31 ломань или 8%. А сембя губернясонок кооперативнень эзга маром авада аныцек 4%. Сяс ст.-Шайговань товариществати авань пуроптомодма максф 8-ця мартти 500 цалковой долгосрочнай кредит, конац ули максф ашу аватненди, кода пайщекненди, станя и аф пайщекнендингя.

Тяста няеви, што макшаватневок кармасть араемс социализмань тийма оцю кить ланкс—кармасть сувсема кооперативу членкс. Но тя тевсь моли нингя пяк лафчста, мокшаватня кооперациянь тевса молихть сембя нациянь аватнень коряс фтала.

Сявсаськ Сарански потребительски Районнай союзы. Тоса тя кизонда рузавада ащи членкс 1291 ломань, а мокшавада 95 ломань. Сембя губернясонок кооперативонь пайщекнень йоткса маром авада 16%, эздодост мокшавада аныцек 3—6%. Сарански уездса татаровада 18%, а мокшавада аныцек 12%.

Маром авань тевсь кооперацияса ащи тяфта. Сарански района эрь тьожянь пайщекс сашонды: рузавада—20 ава, татаровада—10 авать, а мокшавада—5.

Няйсасть конашкада фталу ляцть мокшаватня! Тяфтама кальдяв мокшавань тевсь потребительски кооперацияса, а производственнойса тядонга кальдяв—тоса шурсова-пулова муят фкя—кафта мокшава.

Мезена таймос, штоба сай кизонь 8-ця мартти нардамс мокшаватнень ланкста тя срамть?

Эряви йотафтомс эряфс сянь, мезя мярьк комунистонь партиять 15-ця пуромксоц,—лездом вельнь марстонь хозяйствати. Эряви сембя бедняконь хозяйстватнень пуроптомс производственной кооперативс—разнай артельсь, товариществас. Сембя артельхнень, товариществатнень эса эряви тиймос стамка ашунь фонд, конань вельдя таргамс ашуфнень кооперативу. Аватня шовдат, синь аф содасазь кооперативть пользанц,—содай ломатненди: коммунисттненди, комсомолти, морафтома кутненди сяда поваднайста азондомс аватненди кооперациять колга, тонафнемс аватнень йоткста кооперативу практиканткат.

Сай кизонь 8-ця мартти арьсеф тиймос 8 авань кооперативт: дофзонь, алонь, мушконь и лия товариществат и артельхть.

Сембя нят оцю тефня тиевихть аныцек эста, мзярда эзозст кундахть аф аныцек коммунисттня, а маром сембя мокшаватня и дружнаста кармахть молема фкя кига, конань няфтезя тейнек миннь учительнеськ—Ленин ялгась.

Мокшава ялгат, лездода марстонь оцю тевти!

Анисимова.

Мокшава, сьорматфтт кооперативу.

Сембя масторонь авань коммунистической шить эзда тейнек эрявихть нингя весть варжамс кода сяда цебарьянста ладямс мокшавать эряфоц.

Веле-хозяйствань кредитнай кооперациять вельдя лама можна тиёмс и тиеньдеви мокшавать эряфонц петеманцты. Эряви сембоньди шярькодемс, што бедняконь и середняконь аватненди кооперациясь арси оцю лезксокс. Беднай мокшавась веле хозяйствань кооперацияфтома мзярдонга аф лиси нужать эзда, а среднякть хозяйствац аф кемокстави кода эряви.

Кооперациясь стака пингоня лезды ярмакса, сойнь вельденза сяда курук мивихть хозяйствань паршихня (алхня, лофцссь, понась)—сяда курук можна сявомос пандомда (рассрочкас) веле-хозяйствань инвентарь, кяратт, понжафтомат, видема машинат и лият).

Эрявикс пингоня кредитнай в/х товариществась максы цебарь породань видьмот. Кооперациясь тонафтанза кода якама траксть мельга, тянгса улихть контрольной товариществат. Товариществат

увать улихть цебарь породань букасна, боранцна и лия жуватасна, конатнень вельдя можна цебарьгафтомс жувататня. Лама максы кооперациясь мокшавати, эряви аныцек шаштомс малазонза и работамс тевсонза.

А тевса няеви, што веле-хозяйствань кооперацияса мокшавада кржа. Сявомс Карсаевски товариществать, коса 313 ломаньца кооперацияса аши авада аныцек 14 ломань. Сянка эряви вишкоптемс тя кига тевсь и ламоня сувафтомс ава кооперацияв. Аныцек эста минь цеберьгафцаськ мокшавать хозяйстванц, конань эзда кармай касома и марстонь веле-хозяйствась.

8 март празнекста востова ащи организациять лездост сувафтомс бедняконь и средняконь ават кооперацияв. А кооперацияти эряви тяда пяк лездом артелхненьди, коллективной хозяйстватненьди, конат таеньдевих и тийфть ава йоткса.

— Сембя макшаватня, конат синць вяцазь хозяйстваснон—суваст кооперативу!

О. Е.

Мокшава ялгат! Сувада кооперацияв—кооперациять вельдя пецаськ эряфонеськонь и пачкоттям социализмати.

ТОНАФНЕМА ТЕФНЯ

Сьормас тонафтона тевсь аватнень йоткса.

Мокша—эрзянь цьоранятня и даже стирнятнева эсь кяльса тонафтома школати сяда лац кармасть якама. К'да тяфтания якальхть школав тьотмакня революциядонга инголя, эста афоль уль т'нара шовда ломань. Революцияда инголя цьораняда кржа якасть, а стирнят почти совсем ашельхть. Сяс ведь 1920 кизоня сьормас содайдя мокша—эрзя аватнень йоткста кафта сятненди сашенць 7 ават.

1926 кизоня танга ульсть лувнтфт сьормас содайдня сембя нят кота кизотнень эзда касфтозь сьормас содамаснон руснева, татрхнева—алянек—аванек и даже мокша—эрзянь алятнева, анцек мокша—эрзянь авась ляць кода жярмса пондаф — фкявасца. Сяка 7ломатть ляць сьормас содайдя эрь 200 авас. Фкава аськолкскя исть аськолда инголи. Кода ульсть, стак и ляць. Тя ширесь сембонди ульсь няевикс, сяс сембя кармасть корхтама, что мокша—эрзянь авась пяк шовда—эряви сон тонафтомс. Эряви вишконяста кундамс тя тевти. Кой-мезя тийф. Цюткяня аваськя кармасть прянц няфнема ликпункти.

Йотай кизоня сембя ликпункнень эса мокша эрзятнень йоткса тонафнесть 450-шка ава или сяда тонфнийсь сашенць 10 ават. Но все—таки нингя тя пяк кржа.

Мингя тонафнетям мокша стирь келесонок.

Пензань медицински техникумса танафнихть 20 мокша стирь. Йотксонок 4 ломань середняккат, кафта батрачкат и лядыхня бедняккат.

Эрятам общежитияса марса татар и рузонь стирнятнень мархта, ялганеконь марха тевсь моли мирнаста дружнаста. 11 ломанць эздоднок комсомолкат.

Эсь йоткестонок кочкаф комнатазнок старшина. Тяда башка 3 ломатть кочкафт хозяйственной комиссияв, конат рамсихть ярхцама пяхлхть и кафта ломатть кочкафт санитарной комиссияв.

Илякс азом эряфонеськонь ладцесаськ минць и мольфцаськ б'та аф кальдявста.

Тя кизоня сембя губернять эзга панчф анцек видя авань тонафтома 38 ликпункт.

Нингя аяш кулят—мзяра эсост сембя губернять эзга тонафни авада, но цебярста-ни содаф, что тевсь моли сяда лац. Лама уездова мокша—эрзянь адатнень полас сембя мокша—эрзянь тонфнихнень эзда сашенды 20—21%. К'да сембя губернять эзда с'нара улель ликпунктса тонафни авада, улель пяк цебярь. Тя сембя корхтай, что мокша—эрзянь авась цюткяня стяфтовсь пильгя лангс и тятерьдескя кармасть шаштома сяда такора яння шири. Тевсь ушептф, и цебарняста эряви путомс пильгя лангс.

Тя авань празднектъ эзда мокша—эрзянь аватькя панжеви кургоц мярьгомс, что снн аф юкстаф—сойнь мельганза заботендайхть, но катк сонцкя кода эстейнза, станя и сембя тяфтама же аватненди мярьги, что тонафтома шись, пара шись—эсезнза прязт аф сай, тейнза эряви мяль мельгя кундамс ды кемоняста эсонза тиймос.

Катк сембя тя кизось—мяннь сай 29 кизонь 8 мартти мокша авати ули лятфнема пяхлкс, что сон сембя аватнень горяс мин губернясонок шовда—тейнза эряви вишкеняста кенордемс—сатомс сяда инголи моли аватнень.

Ямушкин.

Тонафнемась моли цебарьста. Ветя учительнеконь эзда колма мокшот.

Шувдава 9 часца тутам занятияв и меки сатам 2 часца. А илять анокласайнек уроконеконь минць.

Тяни минцкя няйсаськ, што Ленин ялгась няфтеза тейнек валда кить, конань эзга молхтям рузнек, макшонек и татарнек.

Пара арьсетям Советки власти и коммунистической партияти. Эсь ширестонок мярьгонттям сембя велера стирь шабатненди тонафнеме школава, аныцек тонафнезь минь пецасть эряфонеськон.

Морозова М.



Медицински техникумса тонафни мокша стирь шабатня.

Мокша-эрзянь авятня тонафнийхть специальной школасанга.

Кия чайсезя, что Мокша-эрзянь стирхня кармайтхь тонафнема учительницакс, акушеркакс, докторкс и лия тяфтама тевс. Анцек попонь ды баярнь стирхненьди аноклафтольхть нят тонафтома вастня. А тяняй-ни всякай школаса муят мокша-эрзянь стирь. Лама эздодост тонафнийхть мянь высшай учебнай заведеньяса. Рузнь кяль аватнень горяс тясонга минь лядмя фталу—синь эздодост тонафнийхть сядя лама, но все-таки тевсь ушептф.

Мянь тя кизос сембода мокша-эрзянь стирхнень ламосна тонафнесть учительницакс, лия вастова почти исть тонафня.

Мелямба сембя Пензань губернянь технукупнень эса мокша-эрзянь стирдя тонафнесть 57-шка ломань или 30% сембя мокша-эрзянь техникумса тонафнийхнень эзда.

Тяста найсаськ, что мокша-эрзянь авать тевоц тяса ладяф аф осалста. Тя кизоня нингя сядя инголи тевсь сярятф. Пенза ошса, медицинской техникумть эса панчф отделения, коса улихть аноклафт мокша-эрзянь стирхня-аватня меди-

цинской техникуму. Примаф тя отделеньяти 20 мокша-эрзянь стирь—ава. Тонафнийхть лац—мяль вакса. Кормасть лама-ни содама. Синь кафта кизода меля йотайхть техникумть основной курсозна. А тоста кафта ды пеля кизода меля улихть акушеркат. Примафт кржа содама мархта, сяс и кувац синь эрвяихть анокламс основной курсу. А к'да улельхть сядя цебарняста тонафтфт эста основной курсу анокламасна синь улель ламода сядя курок.

Сембя мастор лангонь аватнень празднекснон шиста, каткт мокша-эрзя аваськя ванцы ды сяссы мяльс—кодама прават макссь Советкай власць авати и кода синь сембя сяммос.

Ламоксть ни ульсь корхтаф, что тяняй тевсь Мокша-эрзянь авать эсь ланксонза. Мялец—тонафни, а тейнза лездыхть и ярмакса и йонца.

Авань празнекс шиня катк сядя эрякяста мокша-эрзянь авась над'яфты, чтобы сядя лама улель тенафнийдя сембя техникупнень эзга мокша-эрзянь стирхнень йоткса!

В. Ямушкин.



Пензань совпартшколаса тонафни мокшерзя стирхня.

Авань празнектъ лемс гостеняцть.

(Беднодемьянски уездоста).

Авань йоткса работась келеми снарда, мзярда авась тонады аф аныцек съормас, но иля хозяйствань тевс. Эряви авась тонафтомс станя, штоба тевонь тиёмста сяка вийтеса ламоня тиеволь. Илякс азомс эряви тьождялгафтомс тевоц. Тя кига тевсь ушопни.

Оцядунь волозса фкя авати максст казнет артельной хозяйстванкса; сяка волозса Велькина Настась кирьди цебарь породань сараст. (А катк сембя шаркоцазь, саразнь водендамась аф йомбла тевсь, аныцек сяс, мес войнада инголя губернястонк веле хозяйствань миф товархнень эзда,

пялец ярмакня сашондовсть алнь мимать эзда).

Салазярьгонь волозса тийф рукоделиянь кружок, коса аватня тонафнийхть машинаса стама. А Крюкуня велеса, Оцядунь волозса тонафнийхть кружвань и цюлканы кодама.

Сембямасторонь авань празнекти Оцяду вели арьсеф тиёмс лофцонь артель, а Аняю велети смяксеви тиёмс илянознь пулодма артель.

Тястя няеви, кода мокшаватня тоначнихть цебарьста тевонь тиёмати, тоначнихть вятемс велехозяйствать цебарь кига. С—на.

Ладямаль, кода эряви.

Пичилей велес, Город. у. Тийф кружок красных сестер, ламонди пяк тушонды мяле тя тевсь, аныцек кода б'ди прокс аф ладяви тевнеськ. Инголякия эряви азомс сяс, мес аф васцонза руководительсь-Трофимов ялгась.

Занятъяв лияста пуромихть пялешкада ламось, а сон ордады и мярги—„мон тячи издязь терня“.

Тяфта работась тевсь ичкизи аф пачкади, сянкса курокопя эряви петемс тя ширесь и ладямс кружокть тевонзон.

Сельмя.

Пионеронь тефня Мокшотнень йоткса.

Мокша шабатнень йоткса тефня ладцевихть и молихть эсь обуцяснон коря.

Пионернъ движениянь тевса савихть арьсемс и ся ширесь, што мокшотня культурань пядля ляцть фталу. Но тьяконь мархта Мокшонь шабатьня тьян ланкс аф ваномок кенерьдезь молихть пионер—отрядтеньди-цебарь тевс тонафнема. Но кржа Мокшонь пионеронь вятнихть конат-ба лац мольфтельцень ня тефнень. Эряй станя, што мокшонь пионерская отрядть вятиец аф мокша, конац сяда—малава шаштоль шабатненьди.

Пензань губерняста—1925 кизоня тийфтолхть вожатайнъ курст, коста листть кемонь, мокшонь вожатай. Мекпяльдень 2 кизотънень эзда нацменски пионеронь работнеконь аноклама курст аш-елхть и од пионер отрядтеньди тевонь водендама путнеть тя тевс апак тонафтф.

Велева мокшонь пионеронь отрядга пяк кржа мокшокс сьорматф пионерской книгада, а синь пяк эрявихть; сембодонга пяк: морот, баснят. пьесань и азондомать. Галстукня, барабатня и сигналхня аф сембя отрядга, мес велеса аш мезя ланкс рамамс. А в'дь шабась кода дяза уль-сон идь и соннь мархтонза эряви корхамс шабань валса Но кода аф стакаста сашондови мольфтемс тевсь пионеронь тевсь моли инголи. Мокшонь пионерда Пензенской губерняса лувондови 1027 ломань, а сембоц мокшонь шабада 85,827 идь: Тянь ланкс ваномок, мокшонь пионерда пяк кржа и сяс, мес важатахня аф маштыхть идень мялень ваномы и шабатня аф молихть отряду.

1926 кизотъ корясь пионер отрядта кржа-лаца—131 лом. сяс, мес аш средстват.

Эряви азомс, што ламоц пионеронь вятнихнень эзда аф маштыхть цебарьста мольфтемс тевснон; аф азонцазь отрядтень йоткса пионеронь эряфть, сянкса и велеряхня кржа лездыхть теест, а кой коста ваныхть кальдявста.

Кепотъксоньди сясваськ Беднодемьяновски уезтть, коса фкя велеса алясь сьорматфтозя цюораняц отряду. И мзярда кизефтезь мес сон кучезя пионеркс, азозя—што тоса тонады ремеслас, тонады тевс. Эряви азомс, што тя ширесь отрядтень эса апак луфт. И мастерскохть, радионь и иля тевс тонафнемат и работамат апак тихть. А тяннь эряви тиёмс шабатненьди.

Кода дяза уль пионеронь тевсь Мокшотнень йоткса келеми, работаства васечнихть кальдяв ширет, но аф кржа тийф и цебарьдя. Лама вастова пионеронь отрядтень улихть эсь пересна. Пионерхня работахть детплощадкаса, (Малавонь отряц), конатнень вельдя серьгацазь эсь малазост лядыкс шабатнень.

Г. Егорова.

Кеподемаль тевсь.

(Сузгерге велеса, Руз. у.)

Комсомолонь ячейкась няфтезя эсь прынц цебарь ширеста.

Сойнь вельденза тийфоль велезнок „морашто-ма уженя“, коса комсомолецня азонць аф кржа цебарь и эрявикс тевдя. Пяк тушонць мялеь ця лама якась тьотмакта (шабада) кулхцондома тя вастти.

Но мекпяльдень пинкть эзда тевсь лафчомс и комсомолнь ячейкати аш коза н'ти тиёмс пуромкс.

Куроконя петесть ялгят те тевть.

Кирхкс.

Сьормас аф маштан, а эсь мяльнень азонцайнъ.

Пара арсян Советки властти.

„Од Веле“ газетть 3 намерстонза марья, што эряви анокламс овань празднекти и сьормадомс эсь эряфонеськонь колга.

Пяк пара тусь мялезн сяц, што и сьормос аф содайти можна азондомс эсь мяленц. Сянкса и азонца.

Инголякигя азса сяннь, конашкова пара тийсь Советки власть тейнек аватненьди, кодак лоткафтозя самогонкать. Аф азмошка мзяра эздонза няи авась побой, вача ши.

Сясва азондомс эсь эряфозьнь. Монь мирьдезя, Арсею Паша, ульсь пяк пара ломанць, но тя шайтань винась прокс колазя ломантть. Ветя шабанекя якахть почесть крхтапа, аш теест пара вал, аш таньцти: сускомня. Теенгя эряфсь эздонза аф таньцти шави эсон эрь шиня. Раштува йоткста сельмозень тарксезя, коста пянокланкста алу прась шабазя.

Сянкса эрямс мархтонза теень аш кода.

Монць шарькоца, кода лезды тейнек Советки власць и коммунистически партиясь, мельганза тейнек эряви модемс, эста курокста листям од эряфти

Авати эряви тонафнемс сьормас и ремеслас эста аф карматам наругафтома прянеконь зверень-мирьтнень эзда.

Линевка веля, Цембаронь уездаста, Арсеювань Полясь.

Сьормадозя Ф. Ворожейкинць

Мокшавань активсь кепочни.

Эрь кизоня, март ковть 8 шистонза сембя вастова ванонцазь работать аватнень йоткса. Ванонцаськ кода кепси тевсь и мокшаватнень йоткса.

Сясваськ Беднодемьяновски уезтть, коса наява няеви, што работась мокшаватнень йоткса наява кеподи.

1926 кизонда мокшаваста велень советонь членнда улсь 32,—председательдя 1., Уисполкомонь членнда—1 и Губисполкомонь членнда—1.

1927 киз.—велень советонь членнда арась 100, председателъдя—2, лездомы комитетонь председателъдя—6.

Тяста видеста няеви, кода эрякстыми советки работась мокшаватнень йоткса.

Тяни сясвайнек делегатки пуромксенень. Синь стане-же касыхть и делегаткада, ков киза, тов пуроми сяда лама.

Советки-общественая тевсь путф мокшаватня работахть цебарьста. Улихть и лафча вастт, но синь петевихть эста, мзярда авати тевстонза кармахть лездомы малава ащи организациятня. Эста нингя сяда курок кармай касома мокшаватнень йоткса активной (эрек) шис, эста сяда курок кепомкстасаськ хозяйстванеськонь.

Савкина.





Мяксса валс-кялсес.

Мянкссъ мувсь.

Ларькань Графать мирьденц шавозь войнаса. Сон войнав тумостонза кадонц алаша, траке и лия кудонь-шинь парши. Но аляфтома синь иеть кирьдев: алашась шумонь кита сявозя эсь велень козя аля, а тракеть сьоксеенда сивозь врьгасия. Сяка сединь касома и прянь трияма вастоцоль Графать

Мирьденъ куломась-юмась, аш-шинь синьдезь Графать потма виенц. Тусь Юван понти потмонь панжема, йононь-привийнь кизефтема. Попсь кошардоза шкаенди озондома. Малитват Графась изь сотця. Крвьести штатолия и ушенты кизефнема ташта седяфя ланке тяштъф «Миколать»: «Азк Микола милосливай, мес юмафтыйть-арафтайть од пара пряса мирьдезнь, кодама грехонь никса сивофтгйтъ вирганонь кяцта ажазденъ тракесязнь, мес церковнай старостась—стадонга козя—сявозя пясее питьненяда алашазынь? Азк миколанязя, азк трийнязя! Мес тяфта тиеть мархтон?.. И панцазь салу сельмя ветья Графать кургонца. И ваны сельмя ведь пачк карготъф пракета лаца «ташга» миколать ликанц ланке. Нийсы, кода штатол валдонясь котъфцынь миколать кяжи коня-сьормофонзон и нингя сяда кажиста алу полдаф сельмя кундонзон.

Лама шовда ве йотафць Графась микола шкайтъ инголя сельмя ведь мархта озондозь, сембя надьясь, мзярда сон марясы сюдоф авань сельмя ветть, аценьфцы сединь сязь мошка ризфть. Но миколаесь атвед изь макс. Сон соньця кельмя куца кармаь кунтама, тусь ланганза пинень пона, сяе стадонга кяжи сельмя кунонза нингя сяда алу шюрьгандасть, нингя сяда кяжиста няевель ликац.

Стакаль Графать эряфоц. Пря трысь ломань ланке кштирьдезь. Сонцень итт-лефкет ашельхть: кувак шачесть, сияк кулсестъ, ломань итьненъ ланке ванозь седиец сязендевь. Тусь вестъ сусед аванц, Кузьмарять, пяли, Нингя изь пачкодъ куд малати, марясы кудингольт эса мезя б'ди дубаргон, сяка пингоня сяписта пишкодозевсь изь вайгяль. Сувась кундингольти, а тоса кепананшка сьормав тувось ускеси кодама б'ди кякав, веляфтозя ошкеть и пряета пилькс валозя Кузьмарять цьораняц. Идьясь, кой эвольмати, кой кельмя ошкети, йожода манць, куйф ащи ошке пандратненъ потмоса. Да ицькя стамка: кафта кизонза, а нингя аф якай. Пильгонза кода кальнянь, пряц кавькашка, си сярхка потмоса, пекоц кода кептерь, нянкся апак порьхть сура ямонда ди модамарья.

Кепозезя цьораняць, штазя, эждезя. Сютяме и эздакигя матодовсь. Сувась куду—тоса наксадма шинесъ илты опафтанза, каруфня равжа дущакс увфеа кеночть морешть ланкста, мряземса каць пяля видеа яцесь сяканяти—мезя б'ди лавгай. Колмошка валья сельмоня нантф пуласа, эзепненъ ланга года салдад аьсколай ятекшсь—туркат кунци шочка лазфненъ эзга. Вешезя матомода идьянь куду, да пельсь, кода-ба атекшсь дялхця тарга сельмонц.

— Ну и эрятам!—пшкяць эсьтейнза Графась и тусь куду.

Сась кочкомета Кузьмарясь. Графась кондоза иденц и корхтай:

— Мон тичи шиньнерьф цьоранень мархта маятань.

Кузьмарясь аньцек кяцонза яфоць:

— Али аф содасак, кода эрятам?

— Содамань содаса, да цьоранень свифцак тувонь кяцта.

— А мезена тиян, мархтон штоли каннеса. Али аньцек мон тяфта эрян?—Сембя тяфта эрятам. Аштъ ланке идь ваны аф сводят. А ашта башка мезьнеськова аш. Да, итьненгя ланга, эк, вишка моржок аф сай!

Каладонь седихть тусь куду Графась. Кувать изь матодов, ляцть мялезонза марстонь пуромксса кульф аратортъ валонза, што аватьненди эрявихть тиймось стамка иденькутт.

Шовдава ранакигя Графать пяли моельсь Кузьмарясь и ряц-лац азондозя, кода Мятор Хавратъ стирьняц ляпиясь лаханозонза, а Цюкор Варать кога кизоса цьораняц ваясь эшис, но курок кенерьеть таргаме и изь кула. А Офтаевненъ цьоранясна прась кшинь печкома пель ланке и лясеть сюлонза...

Графась аньцек стакаста куфкстась и пшкяць:

— Стака, Кузьмарясь, эрифонеск, пяк стака! Эряволь мумос кодамавок мяньке эстейнек, авань келесонок.

Недальшиста Графась танга моельсь Кузьмарять пяли. Кузьмарясь мезя б'ди стась. Няезя Графать и пшкяць:

— Местема танга сатъ?

— Сувань корхтакшинема.

— Ну, корхтак, к'ли тевця аш.

— Тевонзя хотъ ули, да мон сувань оцо тев меля. Эряволь мумос кодамавок мяньке идьморхненъ мархта.

— Кодама мяньке тейст эряви?—Саньдярай вишка морсь, мусы мянькеть.

— Мес, Кузьмарясь, пяк кяжиять лангозост? Синь аф виноватт, выдь минць синь пачфнесайнек.

И азондозя, мезя идень кутненъ—Яслятненъ колга корхтась араторсь, кода ошонь итьня эряхть яслява, кода синь симпазь-анцазь, якайхть мельгаст.

Аф курок тялькфтавь Кузьмарять пряс нят валхня. Мекпяльти машкесъ и пшкяць:

— Зря, Графа акай, лабордат. Мезевок тейнек аф тиеви.

— Мес стая аф тиеви?

— Тяфтак и аф тиеви. Коста сяват ярмакт? Кия кармай итьненъ меля якама? Тон штоли?

— А мес, к'да мон?

— И кармат ломань итьненъ меля якама?

— Карман.

— Пустас корхтат, Графа акай. Мезевок аф лиси.

— Аф пустас, Кузьмарясь. А тон азк видеста, к'да кепоца тя тевть, тон ладят, или аф?

— Мон мезевок аф содан. Кода маштат, стая тихть. Мон ладян.

Тяфта Графась корхтась нингя кафта-колма удавой ава.

Омбоця недальшина сембя удовой аватня пуромсть Графать пяли и ушонць корхтама:

— Тевсь пара, к'ли мушондови йоткстенок стама ломань. Аньцек вийнеск аф соты. А можбыть мезевок лиси? Катк, кода Графась машты, стая и тии.

Кузьмарясь кувать мезевок из корхта мекпяльти пшкяць:

— Мон, аванят, мезевок аф содан, но тев тайнек аф тиеви.

— Мес аф тиеви?

— Мес пяк шовдатам, мезевок аф содатам...

Сяконь азозя Цюкор Варась-кя. А Мятор Хаварь стак мезевок изь аз.

Ваны Графась, што афкуке аватня мезевок аф содайхть и кармаь корхтама:

— Нийса, што кивок йотксонт мезевок аф содай, монця аф лама содан. А костона сайхть тейнек содахня? Кия синь кучсынъ? А тяфтак сяда тов эряме аш кода: тичи ошкес ваяхть идентя, вапды эшис ваяхть, пельса печковихть, калекакс арайхть. Эряви эстенек мумос мянькс.

Эк, тинь сембя мезевок аф содатад. А кодама тязя содама эряви? Аф содама, а кятть эрявихть, да ляля седи. Кулхцондода, мезя мон тайнтъ азан:

Ванды шовдава кандыйштъ идентень пяленъ. Тон, Кузьмарясь, канк оцо чугунценъ, а тон, Хавра,—муськома очкень, а тинь, аванят, кандода аф лама пенгяня, мод-

марпят, мончень ули аф лама ямкскязя. Эждян ведь, штасайнъ и анцайнъ сембонь. Туй мялезонт, карматам работама тяфтак, аф туй—меки сясайнтть идентень. Апьчек дядя шьборься мезя карман тиендема.

Рахазевсть аватня и сембя маром галдоргоцть:

— Эрь, Графа акай, ват кода маштат, стая и тийхть.

Минь мезевок аф содатам.

Мятор Хаврась аньчек шук-шук прянц:

— Вай, вай, кода йомбла шабанят съовонь пряканъ пицезь налхксетям—хи-хи-хи!

Сась розь нума ланкесь. Графать кудонц ваксес, мани-
пяти аватня кептерса каннестъ акша песоконя. Идьморхня
эшлефкат, прянясна нарафкят, шамнясна акшонят. Попжелгоцть
песоконят ланга: комотнихть, налхксихть, шарыхть Графать
перьф, кода нарвайнъ перьф сараз лефксят. Цьоранятня каль
илиста шапихть куд. Ланксост тевоень вятисъ Мятор Хавратъ
Митрекоц—котошка кизоса акша пря цьораня, конац ювади:
«Глафа сцакай, а Глафа сцакай, минь саптам эстейнек скола
и касоньдялятам, калматам плиставлепийат няфнема». Омбоцесъ
н'льня вари комоц: «А мон лузья ламац и Цимбеллентть
пукетаца...»

А стирьнятня омба васткаса марняе пурометь, кода
илипаз моцкя прятят и крганъ кундаскья цингорфцазь сиянъ
пайгя вайгяльняснон: «как ладная миня ма-ать
плываза-ала»...

И озась Графать сидиоц, пашкоцъ потмоц радоздя,
юкстазя эсь горянц-ка... Тейнза аражке, б'та масторьскя
лияке арась-оду шачь. И кунара-ни изь озонда съормоф
кона, нурьгандаф сельмякуна миколатти. Аш ойотка: сон
сембя эряфонц максеозя идьнятнени.

Лимонь-сюнон ломатнень ширеста ульсть рахсематка:

— Комуна тии Графа-баба!—Но теvesь моэльсэ эсь киганза
Аватня работастъ паксянъ теvesост озадонь седихть, истъ
пичедь ицнон ингса: синь мельгаст ваны Графась. И фкяфклянь
мархста васедьмоста рахазь корхтакшнестъ:

— А мянъкесь мувьс! Тяни сяда лафча ваймонь торксемс

Волозсь кулезя, азесь лагта уезду, авань атдекти. Тоста
кучеть стамка ломань, конац уськель идьморхнени налхксема.
пьяльхть и панчеть сембя ашупь итьненди афкусонь «яслят»
А Графати максестъ казня и путозь «яслятнень» ланкс тевоень
вятике.

Т. С—в.

Делегаткань сидя моронят.

Кизось шашни - гор(я)аф няян,

Тундась няфнесы-ни прянц.

Авань шиста клубу молян,

Аф варжакстан церьковть лангс.

Сяд(а) инголя озонцть шуфтти,

Пельсть шайтатнень эздонга.

Тяни алясь муськи, ушты,

Авась шарфты ВЦИК'сонга.

Велесонок празнек шиста,

Сембя клубу якайхть.

Атясь пели бабанц езда,

— Бабац делегатка.

Шиньясь эжди—лямбя максы,

Курок тялось кяши.

Монь стирезя, кодак касы.

Делегаткас тяшьфти.

Артемов.

Церькавть ризфоц.

(„Идьянй удок“ мороть вайгяльса).

Церькавсь ащи оштъ кучкаса,

Пайгонц шавсазь—дой!

Крестоц вяря, шпиленц пряса

—Эсонза „святой“.

Святойсь вярьдя ваны алу,

Прязонза сась дум.

Нароц вакскса йотай фталу,

Велькстост марявсь шум.

Маряк сембя синь глухойгацть—

Аф марясазь пайкть.

Шинь-шишка эсонза дойняфцть—

Озондыхть аф сахть.

Аньчек кафта—колма шаба

Церькаву сувасть,

Ниля—ветя сиря баба,

Конань сельмонз(а) аш.

Отнень пилесна аф кулихть,

Кода пайкть дяк пав,

Сельмосна синь сембонь улихть—

Ваныхть кутнень пряв.

Мезяма синь тоста няихть

Аф содаса мон.

Ся кутти синь сембя кялихть,

Козатяштъф „Нардом“.

Пайгя вайгяльть, к'д(а) аф кулихть—

Миньгя ста тихтям:

„Вандыкигя церькавс(а) улихть—

Тяшттям: „божий храм“.

Пайгонь шавма ушепцть оду—

Тинь-голь, тинь-голь, тям...

Сувада тязя, шкайнъ куду,

Тяштъф в'дъ „божий храм“!.

Сась илять, ломатня йотахть,—

Молихть „совкинов“,

Церькватъ вывесканц ваксс поткахть,

Варжакстыхть—туйхть тов.

Постонь перьф пайкть эса шавихть:

Тинь-голь, тинь-голь-дом.

Попнень шабасна аф трявихть:

—Валк шпилить прясста „тон“.

Йотась кафта—колм(а) недля—

Аш тинь-гель, аш дом

Нароц шюди, кода ведья...

Тоза тийсть „Нардом“.

Фр—в.

Аш кивок карьса: аф Ной, аф Адам.

Веконц йотафць мокшавась

Козонг(а) ашезь лисеньдя.

Пенакуду пряняц наваф,

Псити шамац пишеньдель

Эрясь куца: кштирьди, кодай,

Лямня пици, шабат тряй,

Танцти корма сон аф содай,

Аф кландерь, аф сахар, чай.

Саразонза хотъ и улихть,

Ламонь алыяхть синь ал,

Но синьдеест азорхть мувихть.

Арай рамамс газ д, сал.

Шабаняцка сятавст(а) ащи,

Аф ювади: „давай ал!..“

Макст модамарь—сявок ащи,

Каяк инголенза сал.

Кудняц йомла, сявок ташта,
 Нежетьф сисем нежеса,
 Ваксознза афолеть шашта!
 Виденц торай „пежеть шкай“.
 Кенькшец мода ланга щашни,
 Панжемстонза куц сырнай.
 Мярьгат, якайхнень лангс машьни,
 Бабань кыргаларкс крнай.
 К'да ванцаськ куднять потмонц,
 Начка, эсонза сод шиня,
 Шобда похарямда котоксть
 Куваненгя аф ляци шись..
 Тесна, аш куваня якамс:
 Шалгам ала парьса ошксоц,
 Вастовок аш коза ацамс,
 Шкяйна алонза путф моркшоц,
 Эзем пряска кши очка,
 Конек лангти марафть шамсна.
 Потолоксна нежетьф шоккса.
 Лавцязост итьф иф нюрямня.
 Полка ланксонза атекшоц,
 Сай шобдавась кукорья,
 Кода вирь тырваса локшось
 Кайги вайгальняц циньнай.
 Марясы соннь азор авась,
 Сякокс вастстонза аф стяй.
 Удомац кунара явась,
 Стямс аш кода: куца эй.
 Учи-учи, вярдя валги,
 Крвясти шяв толня.
 Якшамти сонь улоц колги
 Лангазонза шамс аш орня.
 Йотай врема, стяй сон мирдец,
 Маряви сон, кода козы.
 Ранендафсон,—аш фкя пильгоц.
 Стяй и вяртырвати озай.
 Куц уштомаль, аяш пеньгат.
 Авать эряфонц пец сась.
 Кодамс карнят—аяш ленгат,
 Лисемс ушу—шамоц аш.
 Нюрямса аварьгоц идец,
 Вярдя омбоцесь ювац:
 — Тядай, модамарнят пидек,
 Монь-ни пеконая вачсь.
 — Курок пихть, аф ламось ащек.
 Ушец шабанц пасяма:
 — Неньге шобда, тон-ни вачеть.
 „Бабак“, ату якшама.
 Хотя эрай авась тяфта,
 Аф весть няи вача ши,
 Сянкса церьяннза кафта:
 Иньгольпяли тиихть кши.
 Аф сюдосы кальдяв эряфть.
 Тя ведь аф ломаньцта—шкайста:
 Киньди тьса кальдяв эряфсь,
 Сянкса ваймоц ули райса.
 Кда вели сай манашка,—
 Куттнень йотасыня ряц.
 Хотя авать кудоц башка—
 Кенькш кундамац пови кяц.
 Кенькшец панжеви соннь келес,
 Сувай куду равжа крянъчсь,
 Мргапяли йотай келазькс,
 Анокс котф арьзецень паньчк.
 Моркшть ваксс шашты, тии креске:
 „Го-осподи И-исусе“.
 „Щакай макст аф оцю котфкя
 „За спасение души.
 „Во имя отца и сына,
 Тии неньга сон фкя кресь:

„За упокойного памина,
 „Каяк кяскявнязон ростть.
 Азы неньге шкаенъ вал
 Ныне присно и веков
 „Щакай макст кемоньчка ал.
 „Сяда тон улят здоров.
 „Максоть котф—спасиба щакай
 „Сусетцень пями монь туян
 „Тяни ваймоце аф лакай
 „Тя котфти васта муян.
 Манашкась тумостонза корхтай:
 „Мес тон церькаву аф якат?
 Тона шити щакай пофта,
 Грехнень инкса аца лакат.
 Ся-ни станя... Ну аш кода
 Озондома теень якамс,
 Улель киза, лямбя-мода,
 А тяни керсаман якшамсь.

**

Лучи мон тейть алхть, котфкат максан
 Сякошь ведь церькаву максфонень пачфцайтъ.
 Коста монь шабаня кенерихть-касихть
 Кудозон од урвяняня шачихть—
 Церькаву якама карман мон моньць,
 Пара тевс кундан, святойнь йонц.
 Молян мон „Спазу“, молян „Сарову“,
 Катк ушесь якшам, кись ули лову.
 Сембя святохнень пильгозость праян,
 Эсь вийсон добуваф котфонень каян.

**

Вага, авась сирець, церькаву мольсь,
 Варжаксць Христозть ланкс,—седиец копьсь.
 Ваны—святохня сембя рузават,
 Лангсост синь пархчихть, якахть, кода пават.
 „Щаказень прызонза стама йонь прась:
 „Сембе максф котфоня марьяк, юмасть.
 Конанцка ланксонза, аш мокшень шам,
 Кивок аш карьса, аф „Ной аф Адам“.
 „Косот монь котфоня, коза синь тусть?
 „Марьяк, лия ки эстиест мусть.
 „Молян мон толкаваса манашкать,
 „Ашели неньга святоенза башка,
 „Конатнень ланксост, мокшень понкст—панархть,
 „Конат монь ширезонь, тонашиста аральхть.
 Ламос сон вешеньць, стапт ашесь му.
 Йорась обедняста куду-ни тумось.
 Аф ламос ащезь сявсь стама мяль:
 „Мес мон туян! курксон выдь кяльс?
 „Молян Христозти, шаштан шкайтъ ваксс.
 „Кизефца: кода, котфт тееть макссесть?
 Фталда кеньшть ланкста, иньголи эци,
 Каренза шлеп—шлеп—перьф урдазсь ляци.
 Алятнень йоткова шкайтъ малас шашць,
 Варжаксць Христозть ланкс, йоженза машць.
 Хотя сон котфта максесь пяк лама,
 Тьса тевсь лисеньди вовсю аф стама.
 Варжаксць фкя шкайтъ лангс,—ащи крхтапа,
 Кяденза вярхить, прыбокоц тапаф.
 Тифтень ширганза рузонь стирьхть ащихть.
 Конацка эздост, мокшекс аф машты.
 Косоть монь котфоня азондость теень?
 Няезя попсь и малость-хя пеець:
 Щакай тонь котфня разбойникнень кяцот.
 Шкайтъ кяцта нельгозь, соньценъ шкайтъ ляцезь
 Коста сон кулезя, тяфтам ответть,
 Нолдазе шалхконц, и сембонь сась пец.

Цятка.

Кода Ага ванозень куломда идензон.

Мялькань солдатокс тумозонза Ага шачфнесь цьораня. Сон тазаль, ярекель, но кулось лифксса.

Содай ломаттне видняста azonдозь, што ся свадьбань здор и прощеньгас лисемафтома Агань тевоц аф туй.

Солдаткакс эрямстонза Ага якась воражияньди, лисенць прощеньгас,—пряньц аноклазе.

Кафкса кизода меле сась Мялька куду. Съоксенда сась Мялька, а тунда, модамарень путома ланга шачфць Ага стирья.

Пиче лацоль Мялька, акша келуволь Ага, стирьянавок атык—авак тусь; ашель срядема эсонза, ашель пичефтема.

Топоць Аювоньди колма кизот, шачфць Ага тага стирья. Аюда цебарель Агань Татуяц. Тялоста кизоть самс ашель срядема Татувонь эса, а куяронь кенерема ланга Тату срятыксь.

Кармась Ага воражияньди якама, кармась теест котфонь, панаронь кандома, а коста—коста—тувонь сивелень, ямксонь. Кармась туркс лангозонза варжакснema киялонза.

Йотась ниле кизот. Ага тага пекиясь и неньга пеконц марта кармась якама воражияньди.

Авоец коста—коста какорязе Агань воражияньди кандома. Шачфць Ага цьораня и сембе юкстась сон куцта кандоманц. Но срятыксь цьоранясь и савсь мартонза якамс воражия ланга. Тусьть киял йоткова здорт. Атытне—бабатне кулосць. Мялькань пильненза оцюфтольть д' ламонель идьсна. Ашель эрямшка тяшка семьяса, и синь явсьть.

Афи шарькоцьть, кода Аю арась од стирькс.

Акша келуволь сонь кандоц, кенерьф нормалель мазыец, сязган толгатольть кафолонза. Пароль серец сонь, сатнесь келецка, а маторонзон йофксса azonкшезь.

Ашель маласа стама стирь, кода Агань Аювоц, ашель велеса стама аноклаф рвяня. Кафкса кизот Ага эрясь солдаткакс. Кафкса тялот сон кштирць.

Кафкса тундат кодась. Кафкса кочкемаланкт стась, сьормаць. Ашель шоряец, ашель пичефксоц. А велеса ашель соньдедонза цебарь сьормады, соньдедонза цебарь кивиень кодай, кирьмежень тии, кильгекшень цьонцердай.

Аноклась Ага колма рвянянь казьнет, а стирец фкя. Омбоцеть марта конашкава азь яка воражия ланга, м'зяра шкаень штама ведь азь симде кяцтонза, шумбра ши эзонза азь путов.

Якась мартонза рузонь шкайть мельга, якась мартонза явленнайтьнень, монастырьтьнень ланга, тонаць покрань каяма, прощеньгас лисеньдема, а няевсь, што Тату аф арай од стирькс.

Агу пяк кельгезе Татувонц, а няезе, што теенза аф рвянянь казьнет эрявихть, а лазксонь кандома котфт.

Стакок кулось Тату Ають максомда ингелня. Лазксса ащесь сон вярши шамат кургоц станя пувордафоль, кода кортась Аганьди. „Авай! мес сяшкава лама ведь кяцтон симдеть? Уфаф ведь, шкаень штама ведь, святой ведь... Афи лувовихть! А тейня, авай, аф пяндра ветть эрявсьть! Сянь аф содасак тон, аф содасы церькавсь, аф содасазь воражиятне, явленнайтне... Лпяйфтомайть, авай!“

Азьзя сода Ага, мезе сьорматф Татувонь шамаса. Аньцек лац няезе, што сон пеняцяй. Варжаксты Ага Татувонц ланкс, арай пря пезонза и явси, явси,—ширеста сязенцы седицень.

Варжаксты идьнянц ланкс Мялька, аф кирьди седиц, и урокадозеви авакс.

Калмазь Татувонь.

Бабакс арась Ага, Сирець Мялькавок.

Максозь Аювонь велеста сембода козя куц. Аф велеса, маласовок стама козя мокшет ашельть. Семьясна оцюволь, но паршисна сеняроль, што явомда мелевек сембоньди сатоль.

Ага—баба яреклась. Симомс пцтай азь симя, а свадьбань шовор шока прянза маземсьть, кода солдаткакс пинькстонза.

Оцю семьяса йомбла рвяняньди лама тев савсь тиёмс, лама мяль ваномс, лама кор кирьдемс. Аю пекиясь сяка ланкс васень кизостонза. Ага—бабань сяколь мяльсонзя, штоб кирьдемс куламда Аювонь иденц.

Кайсекшесь Ага—баба пократ, лихнезе стиренц орталанкс прощеньгас. Воражияньди якамс тяшка семьяса ашель ко: Лама няида, лама кортайда. А воражиямась сянь аф кельксы.

Шачфць Аю съоксенда, равжа ланга. Шобдова лемедезь стирьянц, а илять кулось. Ксьтиньгявек азь сав тиёмс.

Пократне азозь, што тевсь Ага—бабонь авозьса, кона кемнилие киза йот кулос.

Ага—баба лац содазе, мезярс азь топоде стирьянц вейкса шит, молема калмотнень ланкс прощеньгас. Йотай вейкса шит,—имась Аю: фкявек идец аф кирьдеви куломда.

Эрявсь кортамс Аю, эрявсь кортамс Мялька аты. Калма ланкс прощеньгас якахть атыава марта, венькучкаты, крьозфтома.

Аювонь кортамац тьождяль. Сон эзкок согласидондась. Эрявсь кортамс Мялька—атя Ага—баба содазе атыть кашан шинц. Коста—коста атысь сисем пинеса аф кортави. Нежеди—вастстонза аф шерьфтеви. Но пяк лац содазе Ага—баба мялькань седиенц. Лафчель сон. Кельгезень сон идензон. Идензон инкса мезьс повсь кортави.

Кармась Ага—баба валонь салазня кортнема. —Марясак! а коста—коста имахть—арахть ломаттне атыда—авада...

—Ся кода станя?—Кизефтезе Мялька—атя карень лиема шовор.

Д'ва кулсихть йомбланыста идьнясна.

—Сяшканц аф содаса.

—Коста—коста эряви аньцек лисемс прощеньгас—и тевсь тиф. Атыньди—аваньди ся аш мезевок, а ломаньть лоткахть кулсемда идьнянза. Прощеньгась тевсь тьождя, а конашка сонь пароц, афи лувови!—Таргазе Ага—баба.

—К'да станя ащель тевсь, кие афоль лисеньде прощеньгас, а лисеньдихть аньцек пале-пряви аватне. Сик сединынок ацергофнесазь ямбарнятне. Мяльс коря, баба, м'зярдовок аф лисеньди.

—Прокс, аты, лисенди, аньцек ся тефнень аф azonкшесазь, сяс тон аф содасайть.

Омбоце шиня тага сяконь керы Ага—баба.

Станя ниле—вете ши инзець Ага—баба атынц эса. Ши—кафта ваймясь, а сисемце шиня илять мярьксь:

—Ну, аты, ты ветть стирьнеськонь марта молема тейнек калма ланкс прощеньгас.

Атысь паньжезе кургонц, келептезень сельмонзон и стаконь иляц паньжада куркт. Аф вал азовсь, аф ваймоц таргавсь. Атысь сенярс станя ащесь, мзярс Ага—баба азь комоте лангозонза д'азь иваде:

—Мес аф сьолксак вяльдырьямьцен? Келептить кштирьалкснень д' ванат, кода траксь нильсонц ланкс ваны.

Васьце Мялька—атя пеняцязь пеняцясь бабанцы, тоса кармась сюцемонза.

Но бабась азь кортав. Вень перьф явсекшесь—ольксекшесь сон, а омбоце илять прась атынц ингели плманжа ланкс и кортозевсь:

Илл. к. 53

— Ну, атя, молят тячи мартонок прощеньгас иды марта ули стиренеське, аф молят—имай арай баяр-ава стирезе, пиженяста кармахьт кулсе ма идынянза.

— Аф молян, пъяс ломань!

— Аф молят... А содасак, што тячи мельден шись? Ванды молелеть, д'мезовск ни аф лиси. Ванды уноконяськонди вейкса шит.

— Мезе тязя уля, а мон аф молян аля-прясон бабань тевс.

Ага—баба стясь, шашць атянц йожес и шапамоста тошказевсь:

— Теть аф ужьял фкя-пара стирнязе? Тейневек мезевек аф ужьял. Катк аф нйса идынязень имаманць—араманць... Имафца прязень... Ужьял кемголмува кизняса цьоранязе, а прязень поваса.

Атясь люкадезе прянц стенати и ащесь, кода петьфтаф.

Ага—баба нюрксь вельксонза и маштыксса калтыезень пеензон...

— Молян.

Пяле—веда ингеля лисьсть фтала ортава колма ломатть. Валтозь крьозсон, путозь орта пятати и тусьт апак кортак перетьнень туркс калмотьнень пjali.

Калмотьненьди вайгальбеда ламоль. Пиземда меле перетьне пезкостольт. Таза ломаньтиге стакаль молемс. А Аню, ямбарнясь, шачфтомда меле вейкса шиди меле кьяльс плманжава рдазга, Потмоц марьясь, пряц шарсь. А п'шкядемс ашель ко: тоньчке имат, идытневек аф улихьт. Шкайске азь эряфт лятьфнемс.

Пачкоцьт калмотьнень ланкс.

Шарфтозь копорьснон калмотьнень пjali и кармасть фкя-фкянь мельга потама ингель азф вастти. Ингели мольсь атясь, мельгонза Ага—баба.

Анювонь ломаньска молемшкац ашель, а тязя потазь потама. Аньчек кенерсь калма лангонь ортава сувамс, повсьт сельмозонза цяткт, прасьт пилезонза пайгенят, сускозень пеензон (мяляфтозя, што аф кортама), машць йожец и прась.

Конашкава аф шобдаль, нязе Ага-баба Анювонь праманц. Ландысь ваксозонза, а Аню порьсыне пеензон, нолдай пачкаст шофт...

Атясь мрдас. Аськолдась кафта аськолмат и пульзьясь стиренц вакс.

— Э-эх!.. таргаза сон.

Ага—баба тутмадезе атять Меке-кятть и комоць ортада шири. Прась сонь пилезонза шум, морьясь, теенза арам, вайгаль: «Однись сявома, нят стадовок миньнет»..

Атясь кепоц Анють эса и кортась:

— Адя, стирьняй, куду... Саты, воражияма.

Коста сась Анювонь йожец, пшкяць алянцты:

— Аф пачфтеван, аляй... аш кодамовок эрьгязе. Валдашкоць, коста синь пачкоцьт орта лангозост. Ломатне якасьт ни перево. Ламоць нязе прощеньгас якатьнень и шарькоцьт мезса тевс.

Кафта шиди меле Аню Кулось.

Куломдонза ингелня терьнезь сяка велеста докторь. Кизефтезень докторсь алятьнень, азь лисеньде ли шачфтысь ушу. Алятьне мярьксть, што сядынгельдень веть воражияма лихьнезь. Чукадезе докторсь прянц и пшкяць мартонза акушеркати рузкс:

— Дикари, эскимосы!..

Лисема шовор кизефтезь срядить кувалма.

— Пичксихть,—пшкяць докторсь: а тейнек тяни мезевек аф тиеви!—И тага кармасть кортама рузкс акушеркати.

Анювонь калмама лись велеть пялец. М'зяроль явсида, аварьдида! А Мьялка марта Ага-баба афи аварьдевсть.

Меки самста аватне фкя-фкянди кортасть:

— Телац, ай, кортахьт, сенем пуворксу.

— Пуворксу... пейгит сят: душман калгазе.

— А докторсь, к'ля, мярьксь, мезевек душманць афоль тие, к'да карьсель эсь кямот. Кортась, кортась, к'ля, рузкс кушеркати, д' пшкяць Ага-бабаньди мокшокс: «Д' карьси эсь кямос»...

— Вый, ай, да сон фкявек вал аф содай мокшекс!..

— Содай, кули кортахьт.

П.

Мокшерьзянь 1927-ценъ кизонь экспедициять тевонза.

Йотай кизоня наукань СССР Академиясь да научно исследовательски Восточны Институць Марса кучсесть экспедиция мокшерьзятьнень пjali. Экспедицияв ульсть терьтфт нят ломатьня: проф. Д. В. Бубрихсь — экспедициянь оцюсь, экспедициять вятиец, И. Я. Бондяковсь — аспирант *Ранцион* (мокша), экспедициять секретарец, А. П. Рябовсь — аспирант, ерьзя! Ф. М. Чесноковсь (ерьзя) Е. Б. Буртаевсь (ерьзя) и А. И. Ереминць (ерьзя). Кочксевсь экспедициясь кизонда, работась аф ламода аф кафта кофт. Якась сон ерьзятьнень пjali — Ардату уездас, Ульяновонь губернясь Пяленц шкать (времяг) экспедициясь йотафтозя фкя велеса. Кечень-буе лемоц се велеть. Кечень-буяса экспедициять мархта кармасть работама нинга колма ломатть — В. Т. Французов, Т. П. Миронов — (ерьзя) и А. В. Орлова, (руз. учительница цибарьста содасы ерьзянь кяль) Мироновсь — избачель кечень-буяса, а французовсь сокай аля, инвалид.

Экспедициясь улсь лингвистически, якась ерьзянь кяльт кочкама. Мархтонза сявонць фотографически аппарат (патредонь вачкиямаг) и фонограф — моронь (вайгялень) сьормачнама. Фонографть мархта работась Буртаевсь, а фото-аппаратонь мархта вачкиесь Буртаевсь ди Бондяковсь.

Велерехня экспедициять васьфтезь пяк лац, кезнза пяк лезнеть. Алятьне, аватьне синць сашенчнеть азондома—аньчек сьорматт. Мекпjali экспедицияти прькстась нинга фкя тостонь аля—Н. И. Кочкаев—кооператор, ерьзя.

Кечень-буе велела башка экспедициясь якась лиятка велетьнень езга, коса еряхть ерьзя. Коза изь яка экспедициясь—сембя васта ерьзятьне васьфнезь сонь пяк лац, кеняньдезь. Спасибо сянкса алятьненьди!

Кодама велес изь яка экспедициясь — везде теенза лезцьт учительне, комунистня, комсомолецня и стак культурны, ингели моли сокахня. Лама велеса ерьзятьне тисть экспедицияда меля краеведчески кружок, тозтконь еряхня кармасть кочкама ерьзянь морот, йофкст и ст. т. Тянимс лама васца экспедициять улихть велетьнень еса исследова-

тельски дунктонза, коса учительня, комунистня, комсомолецня да стак активны, ингели моли сокай ломатьня кочкахть материал и кучсезазь экспедицияти сьорма велля пяк терьдихть экспедициять еса меки тоза сай кизоня. Цибархть ерьзя ялгатья! (Аф шнаманыи аняцяк корхтан). Экспедициять ихьтемста нльня аварьцьт. (Афкучкс).

Экспедициясь кочкась тоста пяк лама материалда. Материалонь кочкамась тянинга моли исследовательски пунктонь еса. Пейфгема кучихть материалхнень еса секретарьти (пяфтама адресга: Москва, Берсеневская наб., 18. Институт Народов Востока. Аспиранту И. Я. Бондякову).

Эрьязда меля Бондяковсь якась нинга мокшоитьнень пjali (Цембарнянь уездас). Тоса лама вачкиесь патретга и кочкась материалда. Кархцайка велеса теенза пек лезцьт тевонзон тимос нят ломатьне: Г. Ф. Лискинць — учитель, Марья Васильевна—сонь авац, Е. Ф. Кудашева—коммунистка, активистка. Ф. М. Бондяков и сембя учительня. И. Я. Бондяковсь, экспедициять секретарец, азы теест оцю и оцю спасибо!

Сембя материалхнень, конатнонь кочказь и конатнон еса тянинга кочкахть да кучсезазь, (ерьзяннетьненьга и мошоннетьненьга). Наукань СССР-ть Академияц и Восточны Институць тяни печатондасыень книгас—«Труды Мордовской Экспидиции 1927 г.».

Материалхонь аноклама кочкаф тяни Редакционны коллегия, коза кочкафт нят ломатьня: Редакционной коллегиять председателец проф. Д. В. Бубрих, секретарьсь И. Я. Бондяков, четня: А. П. Рябов, Ф. М. Чесноков и Е. Б. Буртаев. Нят ломатьня аноклахть материалхонь еса печат.

Улихть печатедндафт лама текстга (—морот, йофкст, стак корхтакшнемат и ст. т.), научны грамматика мокшерьзянь олю валкс). Васеньця томт курок макссазь печат. «Экспедициять трудонза» улихть печатедндафт цыркольна томса. Печатедндасыень Наукань СССР-нь Академиясь и Восточны Институць

И. Бондяков.

Редактор И. В. ШОТИН.

10337

М.МОКШ

1-4

щ
се
ад
ли
са
Аг
ня
аш
сти
ки
ке
кот
сиг
жал
пек
кан
куц
мар
здо
оцю
сем
маз
сон
шез
аше
Ага
стас
веле
донз
гекш
фкя.
ланг
шум
март
тона
няев
аф р
котф
Лазк
дафол
лама
ведь,
аф пр
содас
найт
Аньце
Татуе
ширес
седие